

Lieferprogramm

VISS Einsetzelement – Parallelausstellfenster (08/2014)

Code A = Änderungen

Code E = Ergänzungen

Programme de livraison

Élément de remplissage VISS - Fenêtre à projection parallèle (08/2014)

Code A = Modifications

Code E = Compléments

Sales range

VISS Infill element - Parallel opening window (08/2014)

Code A = Modifications

Code E = Supplements



Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
5	E	11/2016	Hinweis geändert: Bei der hier beschriebenen Lösung handelt es sich um eine... Remarque changée: La solution décrite ici est ... Note changed: The solution described here has...
21	A	04/2015	Gewichte bei Anzahl der Schraub-Traganker geändert Poids du nombre de boulons-soutiens à visser a changé Weight of the number of screw fixing anchors changed
33	E	04/2015	Hinweis hinzugefügt: Der Farbton kann auf Wunsch angepasst werden... Remarque ajoutée: La couleur peut être personnalisée sur demande... Added note: The colouring can be customized on request...
20	A	06/2015	Artikelnummern geändert Numéros d'article changés Item numbers changed

VISS Einsetzelement

Parallelausstellfenster

Élément de remplissage VISS

Fenêtre à projection parallèle

VISS Infill element

Parallel opening window

Parallelausstellfenster SG
Fenêtre à projection parallèle SG
Parallel opening window SG

Inhaltsverzeichnis Sommaire Content		Parallelausstellfenster SG Fenêtre à projection parallèle SG Parallel opening window SG
Systemübersicht Zulassungen Systembeschreibung	Sommaire du système Homologations Description du système	Summary of system Authorisations System description
Profilsortiment Profilübersicht	Assortiment de profilé Sommaire des profilés	Range of profiles Summary of profiles
Zubehör Zubehör Beschläge Verarbeitungshilfen	Accessoires Accessoires Ferrures Outils d'usage	Accessories Accessories Fittings Assembly tools
Beispiele Schnittpunkte Konstruktions-Details Anschlüsse am Bau	Exemples Coupes de détails Détails de construction Raccords au mur	Examples Section details Construction details Attachment to structure
Verarbeitungshinweise	Indications d'usage	Assembly instructions
Systemhinweise	Remarque concernant les systèmes	System instructions

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.
 Aktuelle Version auf www.jansen.com

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.
 Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.
 Version actuelle sur www.jansen.com

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.
 We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.
 Current version available at www.jansen.com

Parallelausstellfenster (PAF)

- Flügelgewichte bis 300 kg
- Max. Flügelmasse (b × h)
4000 mm × 4000 mm
- Maximale Glasfläche von 4 m²
- Glasstärken von 28 bis 58 mm
- Mechanische Fixierung des Glases
am Flügelrahmen – kein verkleben
notwendig.
- In der motorisierten Variante
sind keine Verriegelungsmotoren
notwendig – nur Kettenantrieb.
- Einsetzbar in den Fassaden
Systemen VISS SG, VISS TVS
und VISS Basic TVS
- Einfache Justierung der Scheren
auch unter Belastung
- U_f Wert bis 1.8 W/m²K
- Stufenglas

Fenêtre à projection parallèle (PAF)

- Poids de vantail jusqu'à 300 kg
- Cotes des vantaux max. (la × h)
4000 mm × 4000 mm
- Surface maximale de vitrage de 4 m²
- Épaisseurs de verre de 28 à 58 mm
- Fixation mécanique du verre sur le
cadre de vantail – aucun collage n'est
nécessaire.
- Sur le modèle motorisé, aucun
moteur de verrouillage n'est
nécessaire, seulement un
entraînement à chaîne.
- Utilisable dans les systèmes de
façade VISS SG, VISS TVS et VISS
Basic TVS
- Ajustage simple des compas,
même sous charge
- Valeur U_f jusqu'à 1.8 W/m²K
- Vitrage isolant décalé

Parallel opening window (PAF)

- Vent weights up to 300 kg
- Max. vent dimension (w × h)
4000 mm × 4000 mm
- Maximum glass area of 4 m²
- Glass thicknesses of 28 to 58 mm
- Mechanical fixing of the glass
to the vent frame – no bonding
required.
- In the motorised version, no locking
motors are required – only a chain
actuator.
- Can be used in the VISS SG, VISS
TVS and VISS Basic TVS façade
systems
- Simple adjustment of the stays even
under load
- U_f value of up to 1.8 W/m²K
- Stepped glazing





Systembeschreibung
Description du système
System description

Parallelausstellfenster SG
 Fenêtre à projection parallèle SG
 Parallel opening window SG

Leistungseigenschaften

Caractéristiques de performance

Performance characteristics

Prüfungen (Prüfnorm) Essais (Norme d'essai) Tests (Test standard)	Klassifizierungs-Norm Norme de classification Classification standard	Werte Valeurs Values	
Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness	EN 12208	bis 9A jusqu'à 9A up to 9A	
Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	EN 12210	bis B4/C4 jusqu'à B4/C4 up to B4/C4	
Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	EN 12207	bis Klasse 4 jusqu'à Classe 4 up to Class 4	
Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Thermal production	EN ISO 10077-2	ab $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,8 \text{ W/m}^2\text{K}$	



Bei der hier beschriebenen Lösung handelt es sich um eine objekt-spezifische Lösung. Die für den jeweiligen Anwendungsfall relevanten Nachweise sind durch das ausführende Unternehmen zu erbringen.

Länderspezifische Vorschriften bzw. Bestimmungen sind zwingend zu beachten z.B. mechanische Sicherung der Aussenscheibe, Nachweis über die Verklebung der Gläser gemäss ETAG 002, etc..



La solution décrite ici est une solution spécifique à un objet. Les attestations nécessaires à l'application donnée doit être fournie par l'entreprise exécutante.

Les prescriptions et dispositions du pays d'installation telles que celle relative à la sécurité mécanique de la vitre extérieure, à l'attestation sur le collage des vitrages selon ETAG 002, etc. doivent être impérativement respectées.



The solution described here has been specifically devised for a particular property. Where an application requires documentary evidence, this has to be provided by the executing company.

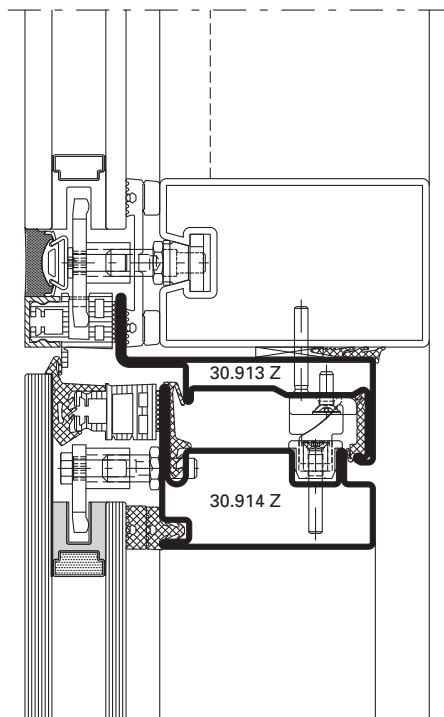
It is mandatory to comply with country-specific rules and regulations; examples are the mechanical holding of the exterior pane, documentary evidence regarding the bonding of the glass panes in accordance with ETAG 002, etc.

VISS SG

Fenster ohne mechanische Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre sans câle de sécurité mécanique
 de la vitre extérieure

Windows without mechanical fixing of the outer pane

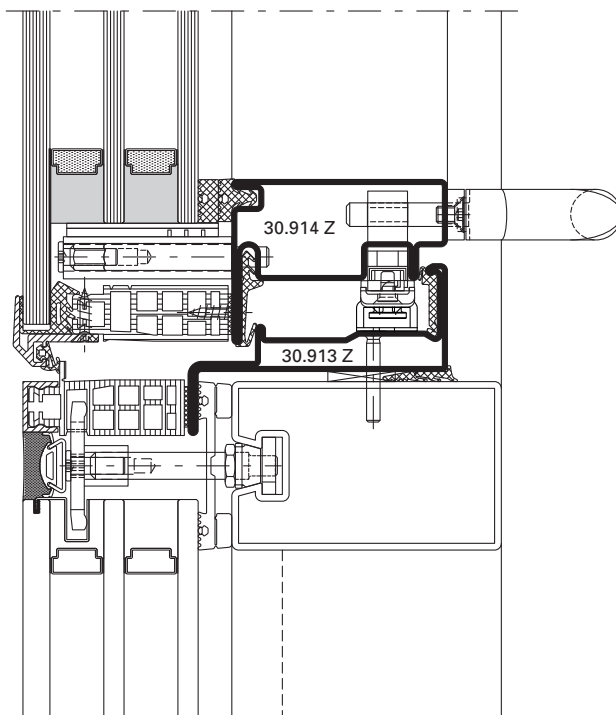
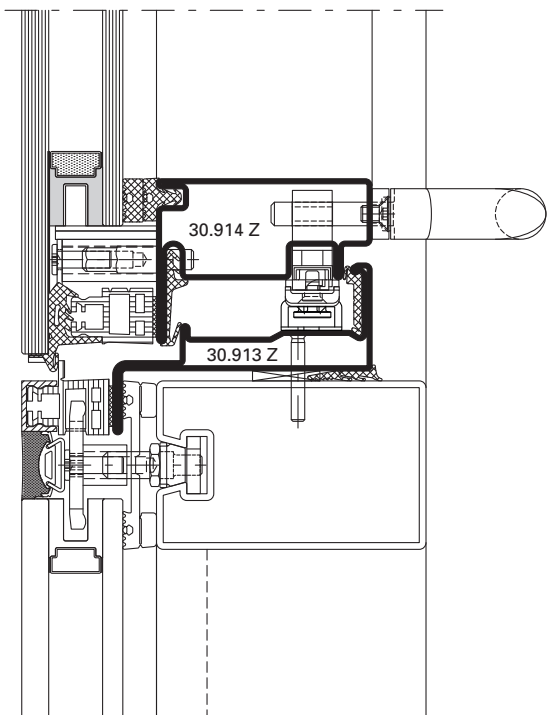
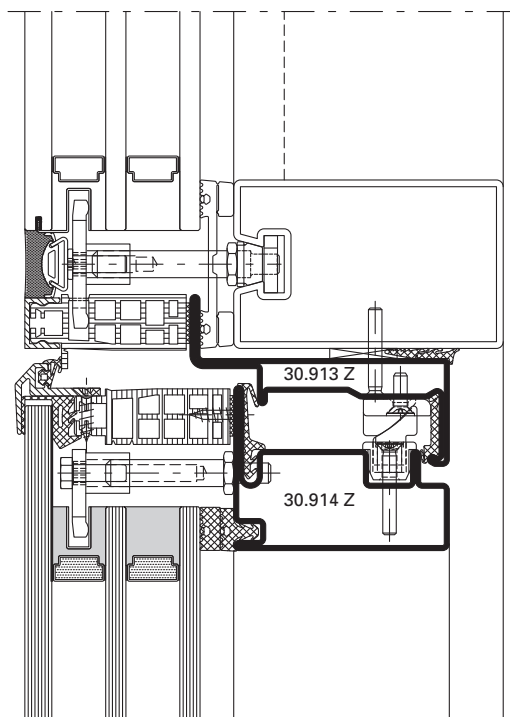


VISS SG

Fenster mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre avec câle de sécurité mécanique
 de la vitre extérieure

Windows with mechanical fixing of the outer pane

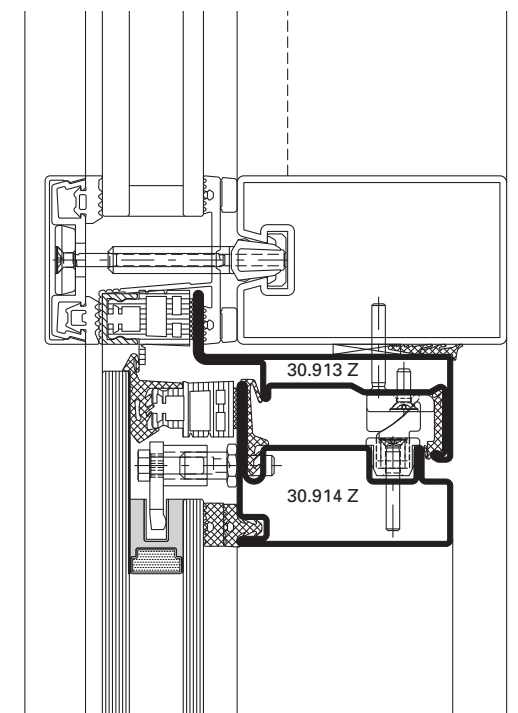


VISS TVS

Fenster ohne mechanische Sicherung der Aussenscheibe

Fenêtre sans câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows without mechanical fixing of the outer pane

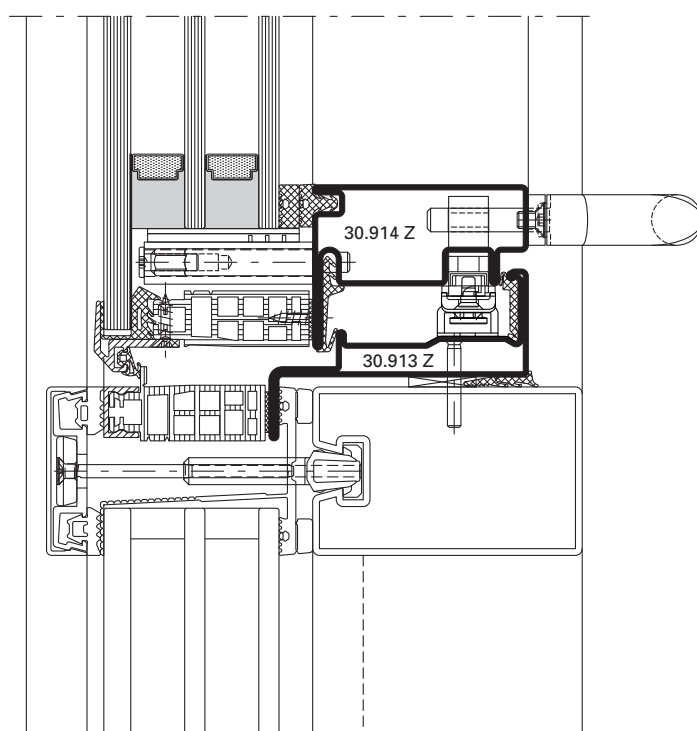
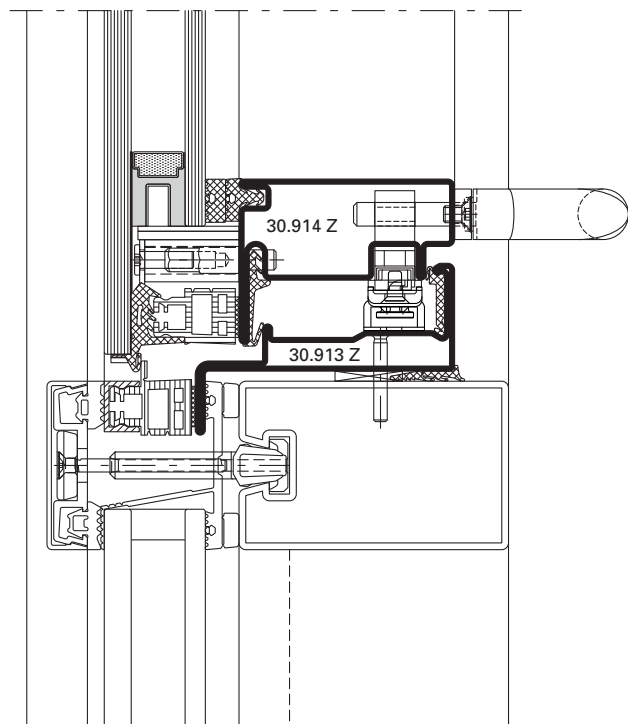
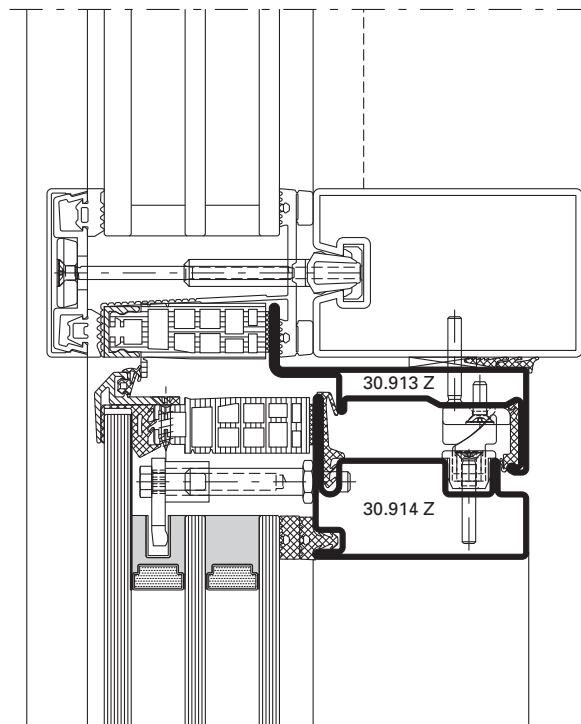


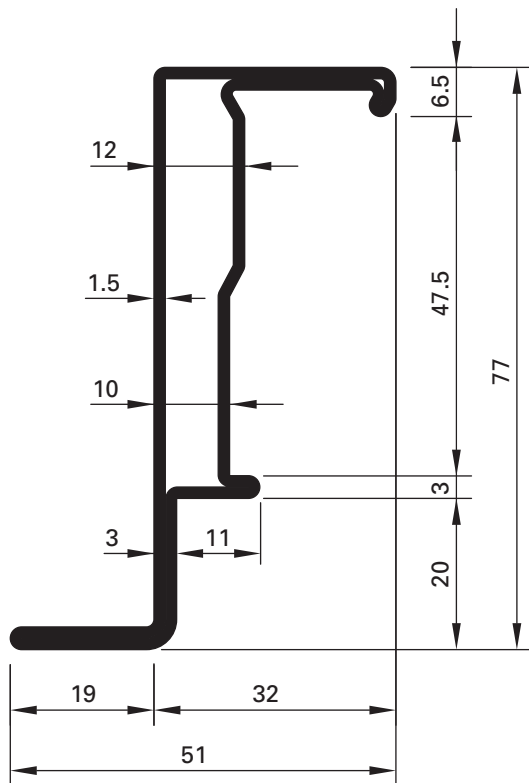
VISS TVS

Fenster mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe

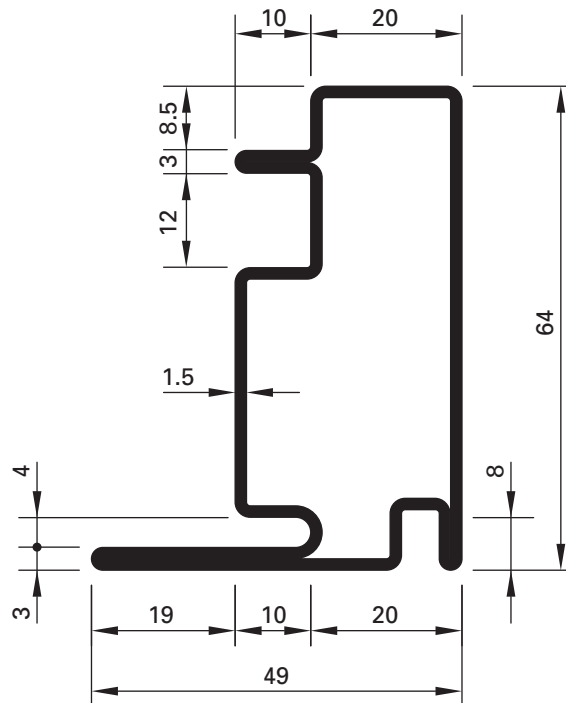
Fenêtre avec câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure

Windows with mechanical fixing of the outer pane





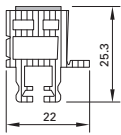
30.913 Z



30.914 Z

Profil-Nr.	G kg/m	F cm ²	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
30.913 Z	3.04	3.94	30.78	7.61	4.54	1.76	0.266
30.914 Z	3.12	3.98	20.53	5.28	7.39	2.39	0.270

- Z = aus feuerverzinktem Bandstahl, leicht eingeölt
 (Zinkauflage von 275 g/m² beidseitig = ca. 20 µm
 innen und aussen)
- Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement
 huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés =
 env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)
- Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled
 (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside
 and out)



452.273

Distanzprofil 2-fach

Kunststoffprofil mit doppelseitigem Klebeband zum Einbau von 2-fach Isoliergläsern, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.230 kg/m

VE = 6 m

452.273

Profilé de distance double

Profilé en PVC avec ruban adhésif double face pour le montage de verres isolants doubles, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.230 kg/m

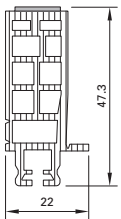
UV = 6 m

452.273

Spacer profile, double

PVC-U profile with double-sided adhesive tape for installing double insulating glazing, ASA (Acrylonitrile Styrene Acrylate), 0.230 kg/m

PU = 6 m



452.274

Distanzprofil 3-fach

Kunststoffprofil mit doppelseitigem Klebeband zum Einbau von 3-fach Isoliergläsern, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.410 kg/m

VE = 6 m

452.274

Profilé de distance triple

Profilé en PVC avec ruban adhésif double face pour le montage de verres isolants triples, ASA (Acrylnitril-Styrol-Acrylester), 0.410 kg/m

UV = 6 m

452.274

Spacer profile, triple

PVC-U profile with double-sided adhesive tape for installing triple insulating glazing, ASA (Acrylonitrile Styrene Acrylate), 0.410 kg/m

PU = 6 m



407.115

Deckprofil 15 mm

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Pfosten-/Riegel-Ansichtsbreite 50 mm, 0.138 kg/m

VE = 6 m

407.115

Profilé de recouvrement 15 mm

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour largeur de face de montant/traverse de 50 mm, 0.138 kg/m

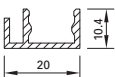
UV = 6 m

407.115

Cover cap profile 15 mm

Aluminium, black anodised, with protective foil, for mullion/transom face width of 50 mm, 0.138 kg/m

PU = 6 m



407.116

Deckprofil 20 mm

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Pfosten-/Riegel-Ansichtsbreite 60 mm, 0.182 kg/m

VE = 6 m

407.116

Profilé de recouvrement 20 mm

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour largeur de face de montant/traverse de 60 mm, 0.182 kg/m

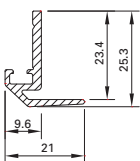
UV = 6 m

407.116

Cover cap profile 20 mm

Aluminium, black anodised, with protective foil, for mullion/transom face width of 60 mm, 0.182 kg/m

PU = 6 m



407.117

Glashalteprofil

Aluminium, schwarz eloxiert, mit Schutzfolie, für Flügel mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe, 0.275 kg/m

VE = 6 m

407.117

Profilé de clip

Aluminium, anodisé noir, avec film protecteur, pour vantail avec câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure, 0.275 kg/m

UV = 6 m

407.117

Glass retention profile

Aluminium, black anodised, with protective foil, for vents with mechanical fixing of the outer pane, 0.275 kg/m

PU = 6 m



452.512 Länge 17 mm
452.511 Länge 38 mm

Schraubbolzen
Edelstahl 1.4305,
Aussengewinde M6,
selbstsichernd/selbstabdichtend,
6-Kant SW 11 mm, für die Glas-
befestigung zusammen mit dem
Glashalter 452.166, mit Innenge-
winde M5

VE = 100 Stück

452.512 Longueur 17 mm
452.511 Longueur 38 mm

Goujon à visser
acier Inox 1.4305, filetage
extérieur M6, auto-sécurisant/
auto-étanchant, 6-pans
SW 11 mm, pour la fixation
du vitrage avec de support de
verre 452.166, avec filetage
intérieur M5

UV = 100 pièces

452.512 Length 17 mm
452.511 Length 38 mm

Screw bolt
stainless steel 1.4305,
external thread M6, self-locking
and sealing, Hexagonal size
11 mm, for glazing fixturing
with glazing clip 452.166, with
internal thread M5

PU = 100 pieces



452.166

Glashalter L
Edelstahl, für die punktuelle
Glasbefestigung im Fensterflügel

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:
557.151 Schrauben

452.166

Clip de vitrage L
acier Inox, pour la fixation
ponctuelle du vitrage

UV = 10 pièces

Commander séparément:
557.151 Vis

452.166

Fixing glazing clip L
stainless steel, for point-fixed
glazing fixturing

PU = 10 pieces

Order separately:
557.151 Screws



452.522 Länge 22 mm
452.523 Länge 48 mm

**Schraub-Traganker für
Glasauflageprofil 452.571**
Edelstahl 1.4305,
Aussengewinde M6,
selbstsichernd/selbstabdichtend,
6-Kant SW 7 mm

VE = 20 Stück

452.522 Longueur 22 mm
452.523 Longueur 48 mm

**Boulon-support à visser pour
profilé pour support de vitrage
452.571**

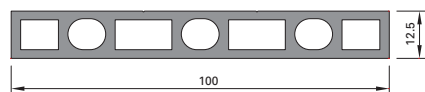
acier Inox 1.4305, filetage
extérieur M6, auto-sécurisant/
auto-étanchant, 6-pans SW 7 mm

UV = 20 pièces

452.522 Length 22 mm
452.523 Length 48 mm

**Screw supporting bolt
for glass support profile 452.571**
stainless steel 1.4305,
external thread M6, self-locking
and sealing, Hexagonal size
7 mm

PU = 20 pieces



452.571

Glasauflageprofil
GFK-Profil PA6, schwarz,
Zuschnitt entsprechend
Füllelementdicke (siehe
Seite 21)

VE = 1 m

Zusätzlich bestellen:
Schraub-Traganker siehe Seite 21

452.571

Profilé pour support de vitrage
Profilé renforcé par fibre de verre
PA6, noir, découpe selon
l'épaisseur de l'élément de
remplissage (voir page 21)

UV = 1 m

Commander séparément:
Boulon-support à visser voir
page 21

452.571

Glass support profile
Glass fibre-reinforced plastic
profile PA6, black,
cut in accordance with the infill
unit thickness (see page 21)

PU = 1 m

Order separately:
Screw supporting bolt see
page 21



452.570

Glaslastträger

Edelstahl 1.4301 roh,
 mit Zellkautschuk EPDM,
 Auflage für Aussenscheibe,
 Breite 100 mm

VE = 10 Stück

452.570

Support pour charge de verre

Acier Inox 1.4301 brut, avec ca-
 outchouc cellulaire EPDM, sup-
 port pour vitre extérieure,
 largeur 100 mm

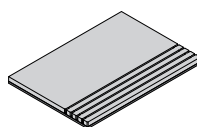
UV = 10 pièces

452.570

Glass load support

Stainless steel 1.4301, mill finish,
 with closed cell foam EPDM,
 support for outer pane,
 width 100 mm

PU = 10 pieces



453.050 100x50x4 mm

Glasklotz

aus PP, mit elastischer Auflage
 aus TPU, einseitig mit Klebe-
 band, perforiert alle 5 mm für
 einfachen Zuschnitt

VE = 20 Stück

453.050 100x50x4 mm

Cale de verre

en PP, avec support en TPU,
 ruban adhésif d'un côté,
 perforé tous les 5 mm pour
 une découpe simple

UV = 20 pièces

453.050 100x50x4 mm

Glazing bridge

made of PP, with elastic layer
 made of TPU, fixed from one
 side with adhesive tape,
 every 5 mm perforated for
 easy cutting

PU = 20 pieces



452.267

Eckverbinder

Aluminium, für Distanzprofile
 452.273 und 452.274

VE = 32 Stück

452.267

Équerre

Aluminium, pour profilés de
 distance 452.273 et 452.274

UV = 32 pièces

452.267

Corner cleat

Aluminium, for spacer profiles
 452.273 and 452.274

PU = 32 pieces



450.102

Kleber

zum Verkleben des Eckverbinders
 452.267 mit Distanzprofil 452.273
 oder 452.274

VE = 1 Stück

450.102

Colle

Pour coller l'équerre 452.267 et
 le profilé de distance 452.273 ou
 452.274

UV = 1 pièce

450.102

Adhesive

For bonding the corner cleat
 452.267 to spacer profile 452.273
 or 452.274

PU = 1 piece



455.060

Mitteldichtung, Flügel
EPDM schwarz

* Vor der Montage entfernen

VE = 50 m

455.060

Joint médian, vantail
EPDM noir

* A enlever avant le montage

UV = 50 m

455.060

Centre weatherstrip, vent
EPDM black

* Remove bevore fitting

PU = 50 m



455.410

Flügel-Anschlagdichtung
EPDM schwarz

VE = 100 m

455.064

Joint de butée, vantail
EPDM noir

UV = 100 m

455.064

Rebate weatherstrip, vent
EPDM black

PU = 100 m



455.061

Glasdichtung, Flügel innen
EPDM schwarz,
mit Abreissteil 6 mm,

VE = 50 m

455.061

**Joint de compensation,
vantail interieur**
EPDM noir,
avec partie déchirable de 6 mm

UV = 50 m

455.061

**Compensation gasket,
inside vent**
EPDM black,
with 6 mm tear-off member

PU = 50 m



455.062

Flügeldichtung aussen
EPDM schwarz, für Flügel ohne
mechanische Sicherung der
Aussenscheibe, mit Abreissteg

* Vor der Montage entfernen

VE = 50 m

455.062

Joint de vantail extérieur
EPDM noir, pour vantail sans
câle de sécurité mécanique de la
vitre extérieure, avec partie
déchirable

* A enlever avant le montage

UV = 50 m

455.062

Vent weatherstrip, outer
EPDM, black, for vents without
mechanical fixing of the outer
pane, with tear-off leg

* Remove bevore fitting

PU = 50 m



455.063

Flügel-Anschlagdichtung aussen
EPDM schwarz, für Flügel mit
mechanischer Sicherung der
Aussenscheibe

VE = 50 m

455.063

**Joint de butée de vantail
extérieur**
EPDM noir, pour vantail avec
câle de sécurité mécanique de
la vitre extérieure

UV = 50 m

455.063

Vent rebate weatherstrip, outer
EPDM, black, for vents with me-
chanical fixing of the outer pane

PU = 50 m



455.064

Glasdichtung aussen

EPDM schwarz, für Flügel mit mechanischer Sicherung der Aussenscheibe, mit Abreissteg

VE = 50 m

455.064

Joint de vitrage extérieur

EPDM noir, pour vantail avec câle de sécurité mécanique de la vitre extérieure, avec partie déchirable

UV = 50 m

455.064

Glazing weatherstrip, outer

EPDM, black, for vents with mechanical fixing of the outer pane, with detachable strip

PU = 50 m



455.029

Blendrahmendichtung innen

EPDM schwarz, mit Abreissteg

VE = 100 m

455.029

Joint de vitrage

EPDM noir, avec partie déchirable

UV = 100 m

455.029

Glazing weatherstrip

EPDM black, with detachable strip

PU = 100 m



455.565

Ausgleichsdichtung 2 mm

EPDM schwarz, für Innendichtungen 455.061 und 455.537

VE = 50 m

455.565

Joint de compensation 2 mm

EPDM noir, pour joint intérieur 455.061 et 455.537

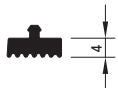
UV = 50 m

455.565

Compensating gasket 2 mm

EPDM black, for inner gasket 455.061 and 455.537

PU = 50 m



455.566

Ausgleichsdichtung 4 mm

EPDM schwarz, für Innendichtungen 455.061 und 455.537

VE = 50 m

455.566

Joint de compensation 4 mm

EPDM noir, pour joint intérieur 455.061 et 455.537

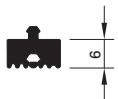
UV = 50 m

455.566

Compensating gasket 4 mm

EPDM black, for inner gasket 455.061 and 455.537

PU = 50 m



455.567

Ausgleichsdichtung 6 mm

EPDM schwarz, für Innendichtungen 455.061 und 455.537

VE = 50 m

455.567

Joint de compensation 6 mm

EPDM noir, pour joint intérieur 455.061 et 455.537

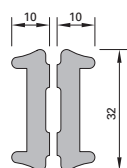
UV = 50 m

455.567

Compensating gasket 6 mm

EPDM black, for inner gasket 455.061 and 455.537

PU = 50 m



450.065

Dämmprofil Pfosten

aus Polyethylen-Schaum, für 3-fach-Isolierglas, Füllelementstärken 52 – 58 mm

VE = 20 m

450.065

Noyau isolant montant

en mousse de polyéthylène, pour verre isolant triple, épaisseurs d'élément de remplissage 52 – 58 mm

UV = 20 m

450.065

Insulating core mullion

made from polyethylene foam, for triple insulating glass, infill unit thicknesses 52 – 58 mm

PU = 20 m



557.067

Fenstergriff

Aluminium, Satin eloxiert,
mit Vierkantdorn 7 mm,
inkl. 2 Befestigungsschrauben
M5x30

Höhe: 130 mm
Tiefe: 55 mm

VE = 1 Stück

557.067

Poignée de fenêtre

Aluminium, Satin eloxé,
avec tige carrée 7 mm,
2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: 130 mm
Profondeur: 55 mm

UV = 1 pièce

557.067

Window handle

Aluminium, Satin eloxiert,
with square spindle 7 mm,
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: 130 mm
Depth: 55 mm

PU = 1 piece



557.069

Fenstergriff

Messing vernickelt, mit
Vierkantdorn 7 mm, inkl.
2 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 120 mm
Tiefe: 52 mm

VE = 1 Stück

557.069

Poignée de fenêtre

laiton, nickelée, avec tige carrée
7 mm, 2 vis de fixation M5x30
incluses

Hauteur: 120 mm
Profondeur: 52 mm

UV = 1 pièce

557.069

Window handle

nickel-plated brass, with square
spindle 7 mm, incl. 2 fixing
screws M5x30

Height: 120 mm
Depth: 52 mm

PU = 1 piece



557.115

Friktionsschere 100 kg
Edelstahl 1.4301 (AISI 304)

Ausstellweg: 180 mm
Flügelgewicht: max. 100 kg

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:
557.149 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.115

Compas à friction 100 kg
acier Inox 1.4301 (AISI 304)

Course d'ouverture: 180 mm
Poids du vantail: max. 100 kg

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:
557.149 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.115

Friction stay 100 kg
stainless steel 1.4301 (AISI 304)

Opening: 180 mm
Weight of leaf: max. 100 kg

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:
557.149 Screws (6 pieces
required per friction stay)



557.116

Friktionsschere 200 kg
Edelstahl 1.4301 (AISI 304)

Ausstellweg: 180 mm
Flügelgewicht: max. 300 kg

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:
557.149 Schrauben (Bedarf:
10 Stück pro Schere)

557.116

Compas à friction 200 kg
acier Inox 1.4301 (AISI 304)

Course d'ouverture: 180 mm
Poids du vantail: max. 300 kg

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:
557.149 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.116

Friction stay 200 kg
stainless steel 1.4301 (AISI 304)

Opening: 180 mm
Weight of leaf: max. 300 kg

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:
557.149 Screws (6 pieces
required per friction stay)



557.117

Höheneinstellung, optional
Edelstahl 1.4301 (AISI 304),
Zur nachträglichen
Höheneinstellung des
Parallelausstellfensters.
Der maximale Einstellweg
beträgt ± 2 mm.

VE = 2 Stück

557.117

Réglage de la hauteur, en option
Acier Inox 1.4301
(AISI 304), pour le réglage en
hauteur ultérieur de la fenêtre
à projection parallèle.
La course maximale de réglage
est de ± 2 mm.

UV = 2 pièce

557.117

Height adjuster, optional
Stainless steel 1.4301 (AISI 304)
For adjusting the height of the
parallel-opening window.
The maximum adjustment
distance is ± 2 mm.

PU = 2 piece



557.050

Beschlagunterlage
Federstahl, als Beschlag-
unterlage in der Nute
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

557.050

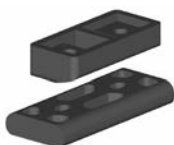
Cale
acier à ressorts, pour la
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

557.050

Mechanism supprt
spring steel, into the groove
of the leaf profil

PU = 10 pieces



550.011

Auflauf
Kunststoff

VE = 2 Auflaufstücke
mit Gegenstück

550.011

Appui
en matière plastique

UV = 2 Appui
avec contre-pièce

550.011

Lock staple
plastic

PU = 2 Lock staple
with counterpart



557.149

Zylinderkopfschraube M5x8
Edelstahl A2, Torx-Angriff T25

VE= 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Friktionsscheren

557.149

Vis à tête cylindrique M5x8
Acier Inox A2, empreinte Torx
T25

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des compas à friction

557.149

Socket head screw M5 x 8
Stainless steel A2, star-head T25,

PU = 100 pieces

Application:
Fixing the friction stays



557.045

Senkkopfschraube M4x20
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend

VE = 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Beschlagsteile im
Flügelrahmen

557.045

Vis à tête fraisée M4x20
acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des pièces
de cadre de vantail

557.045

Countersunk head screw M4x20
galvanised steel, SR1 head,
self-tapping

PU = 100 pieces

Application:
Fixing of vent frame
fitting components



557.046

Senkkopfschraube M4x12
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

Einsatz:
Befestigung der Beschlagsteile
im Blendrahmen

557.046

Vis à tête fraisée M4x12
acier zingué, empreinte SR1,
autotaraudeuse

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

Utilisation:
Fixation des ferrures
du cadre

557.046

Countersunk head screw M4x12
galvanised steel, SR1 head,
self-tapping

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

Application:
Fixing of fittings on frame



557.150

Senkblechschraube 4,2x16
Edelstahl A2

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung des Alu-
Rahmenprofils 407.117, zur
mechanischer Sicherung der
Aussenscheibe sowie zur
Befestigung des Kunststoff-
profils 452.273 und 452.274.

557.150

Vis à tôle à tête fraisée 4,2x16
Acier Inox A2

UV = 100 pièces

Utilisation:
Pour la fixation du profilé de
cadre en alu 407.117, pour la câle
de sécurité mécanique de la
vitre extérieure et la fixation des
profilés en PVC 452.273 et
452.274.

557.150

Sunk sheet screw 4.2x16
Stainless steel A2

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the aluminium frame
profile 407.117, for mechanically
fixing the outer pane and for
fixing the PVC-U profile 452.273
and 452.274.



557.151

Sechskantschraube M5x16
Edelstahl A2, SW 8,
Sechskant

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung der
Glashalter 452.166

557.151

Vis six pans M5x16
Acier Inox A2, SW 8,
six pans

UV = 100 pièces

Utilisation:
Pour la fixation des clips de
vitrage 452.166

557.151

Hexagon head screw M5x16
Stainless steel A2, SW 8,
hexagon head

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the glazing clips
452.166



557.048

Senkkopfschraube M4x27
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,
selbstgewindend

VE= 50 Stück

Einsatz:
Zur Befestigung des Rahmen-
profils 30.913 in der Fassade
und zur Befestigung der Abdeck-
kappe 599.362

557.048

Vis à tête fraisée M4x27
Acier galvanisé, empreinte SR1,
autotarraudeuse

UV = 50 pièces

Utilisation:
Pour la fixation du profilé de
cadre 30.913 dans la façade et
du capuchon 599.362

557.048

Countersunk head screw M4x27
Galvanised steel, with SR1 head,
self-tapping

PU = 50 pieces

Application:
For fixing the frame profile
30.913 in the façade and for
fixing the cover cap



452.433

Zylinderkopfschraube M5x16
Edelstahl, mit Torx-Angriff

VE = 100 Stück

Einsatz:
Für die Befestigung des
Glasträgers 452.570 auf dem
Glasauflageprofil 452.571

452.433

Vis à tête cylindrique M5x16
Acier Inox, avec empreinte Torx

UV = 100 pièces

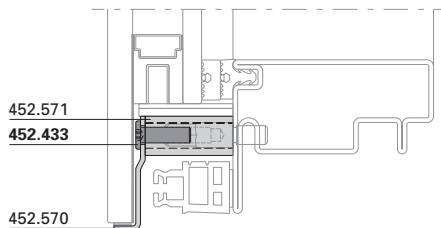
Utilisation:
Pour la fixation du support de
vitrage 452.570 sur le profilé
pour support de vitrage 452.571

452.433

Socket head screw M5x16
Stainless steel, with star-head

PU = 100 pieces

Application:
For fixing the glazing support
452.570 on the glass support
profile 452.571



550.009

Linsenschraube mit Flansch M5x20
Edelstahl A2, Torx-Angriff

VE= 100 Stück

Einsatz:
Zur Befestigung des
Glasauflageprofils 452.571
bei Verwendung des
Glashalteprofils 407.117

550.009

Vis à tête cylindrique bombée avec bride M5x20
Acier Inox A2, empreinte Torx

UV = 100 pièces

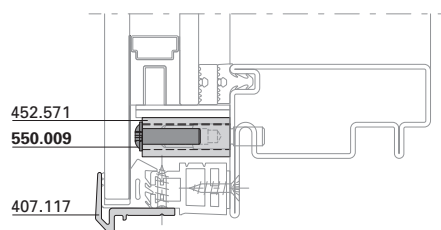
Utilisation:
Pour la fixation du profilé pour
support de vitrage 452.571 quand
le profilé de clip 407.117 est
utilisé

550.009

Oval head with flange M5x20
Stainless steel A2, star-head

PU = 100 pieces

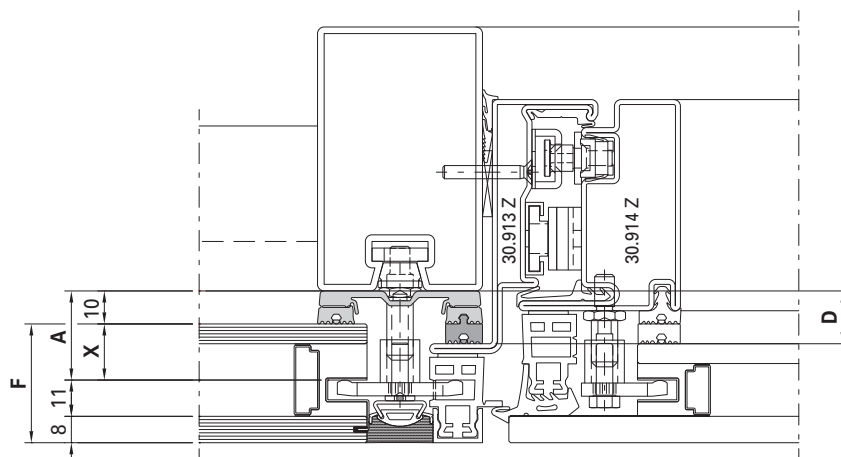
Application:
For fixing the glass support
profile 452.571 when using the
glass retention profile 407.117



Auswahl der Ausgleichsdichtungen in der Fassade in Abhängigkeit von der Füllelementstärke

Choix des joints de compensation dans la façade en fonction de l'épaisseur de l'élément de remplissage

Selection of the compensating weatherstrips in the façade depending on the infill unit thickness



F *	A	X	Innendichtung Joint interieure Inside gasket	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile	Ausgleichsdichtung Joint de compensation Compensating gasket	D	
30	21	11	455.537 (10 mm) 50 mm 455.538 (10 mm) 60 mm	452.273		10	
32	23	13			455.565 (2 mm)	12	
34	25	15			455.566 (4 mm)	14	
36	27	17			455.567 (6 mm)	16	
38	29	19			455.567 + 455.565 (8 mm)	18	
40	31	21			455.567 + 455.566 (10 mm)	20	
52	43	33		452.274		10	
54	45	35			455.565 (2 mm)	12	
56	47	37			455.566 (4 mm)	14	
58	49	39			455.567 (6 mm)	16	
60	51	41			455.567 + 455.565 (8 mm)	18	
62	53	43			455.567 + 455.566 (10 mm)	20	

* mit Aussenscheibe 8 mm

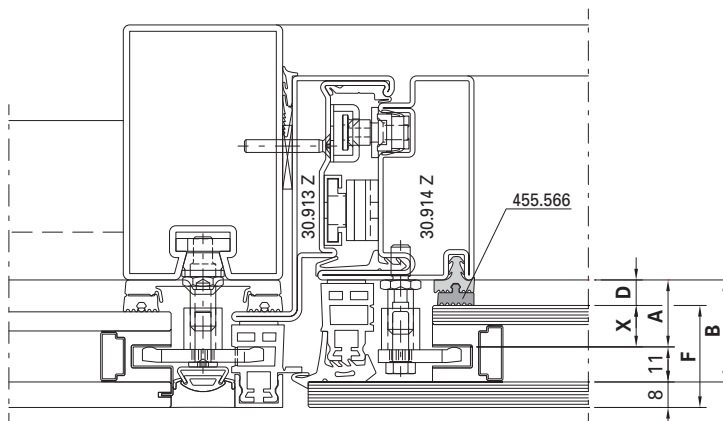
* avec vitre extérieure de 8 mm

* with 8 mm outer pane

**Auswahl der Ausgleichsdichtungen
im Flügel in Abhängigkeit der
Füllelementstärke**

**Choix des joints de compensation
dans le vantail en fonction de
l'épaisseur de l'élément de remplissage**

**Selection of the compensating
weatherstrips in the vent depending
on the infill unit thickness**



F *	B	A	X	Innendichtung Joint interieure Inside gasket	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile	Ausgleichsdichtung Joint de compensation Compensating gasket	D	
30	32	19 20 21	9 10 11	455.061 (10 mm)	452.273		10	 455.061
32	32	19 20 21	11 12 13	455.061 (4 mm)		455.566 (4 mm)	8	 455.061  455.566
34	32	19 20 21	13 14 15	455.061 (4 mm)		455.565 (2 mm)	6	 455.061  455.565
36	32	19 20 21	15 16 17	455.061 (4 mm)			4	 455.061
46	54	39 40 41 42 43	23 24 25 26 27	455.061 (10 mm)	452.274	455.567 (6 mm)	16	 455.061  455.567
48	54	39 40 41 42 43	25 26 25 26 27	455.061 (10 mm)		455.566 (4 mm)	14	 455.061  455.566
50	54	39 40 41 42 43	27 28 29 26 31	455.061 (10 mm)		455.565 (2 mm)	12	 455.061  455.565
52	54	39 40 41 42 43	29 30 31 32 33	455.061 (10 mm)			10	 455.061
54	54	39 40 41 42 43	31 32 33 34 35	455.061 (4 mm)		455.566 (4 mm)	8	 455.061  455.566
56	54	39 40 41 42 43	33 34 35 36 37	455.061 (4 mm)		455.565 (2 mm)	6	 455.061  455.565
58	54	39 40 41 42 43	35 36 37 38 39	455.061 (4 mm)			4	 455.061

* mit Aussenscheibe 8 mm

* avec vitre extérieure de 8 mm

* with 8 mm outer pane

Anzahl Schraub-Traganker in Abhängigkeit des Füllelementgewichts:

2 Stück pro Glasauflageprofil
 bis 200 kg Füllelementgewicht

3 Stück pro Glasauflageprofil
 bis 300 kg Füllelementgewicht

Nombre de boulons-soutiens à visser en fonction du poids de vantail:

2 unités par profilé pour support de vitrage jusqu'à un poids de vantail de 200 kg

3 unités par profilé pour support de vitrage jusqu'à un poids de vantail de 300 kg

Number of screw fixing anchors depending on vent weight:

2 per glass support profile
 up to 200 kg vent weight

3 per glass support profile
 up to 300 kg vent weight

Länge des Glasauflageprofils sowie Auswahl des Schraub-Tragankers und des Distanzprofils in Abhängigkeit des A-Masses

Longueur du profilé pour support de vitrage et choix du boulon-support à visser et du profilé de distance en fonction de la cote A

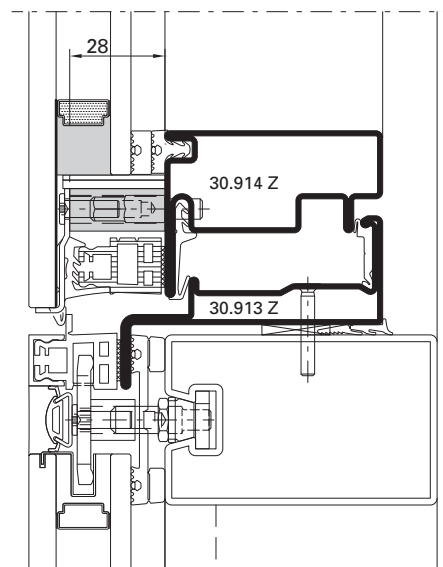
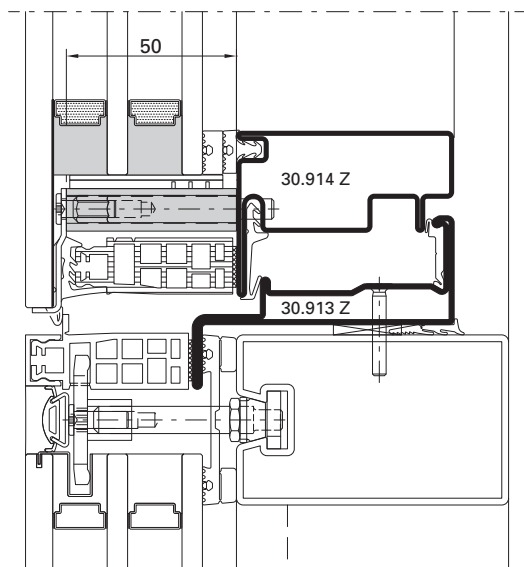
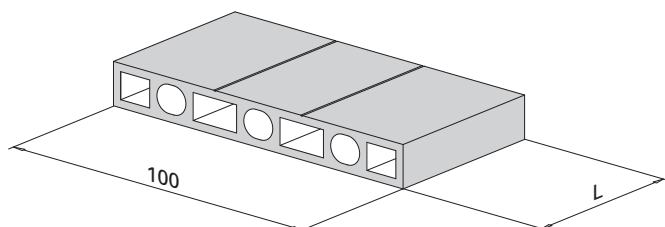
Length of the glass support profile and selection of the screw fixing anchor and the spacer profile depending on the A dimension

A mm	L mit Toleranzangabe L avec indication de la tolérance L with tolerance details	Schraub-Traganker Boulon-support à visser Threaded glass support	Distanzprofil Profilé de distance Distance profile
19-21	28 ⁺⁰ ₋₁	452.522	452.273
39-43	50 ⁺⁰ ₋₁	452.523	452.274

Hinweis:
 Dies gilt für die Variante mit und ohne Glashalteprofil

Remarque:
 Ceci est valable pour la variante avec et sans le profilé de clip

Note:
 This applies to the variant with and without glass retention profile

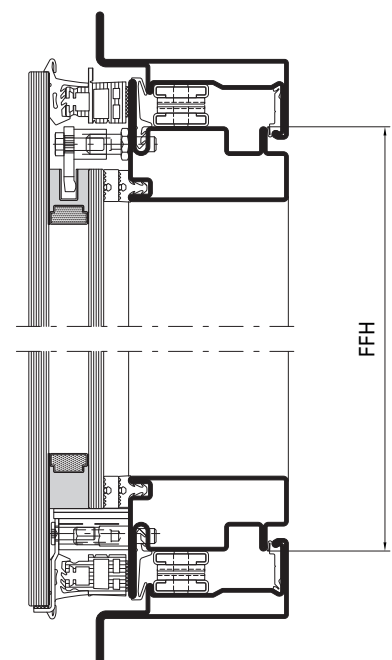
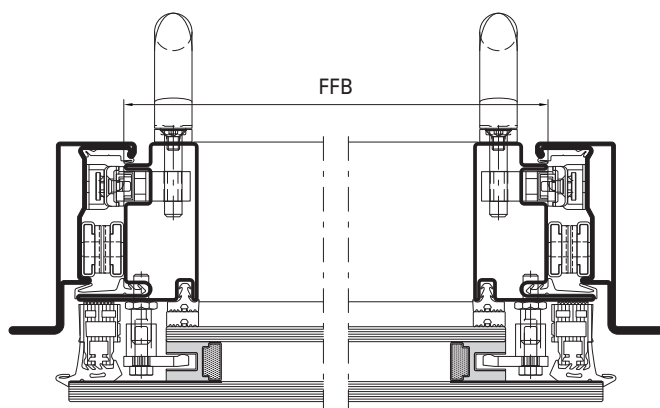
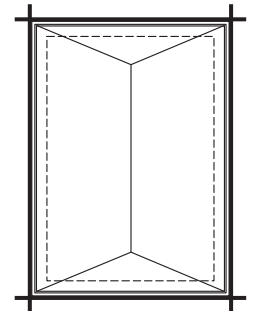
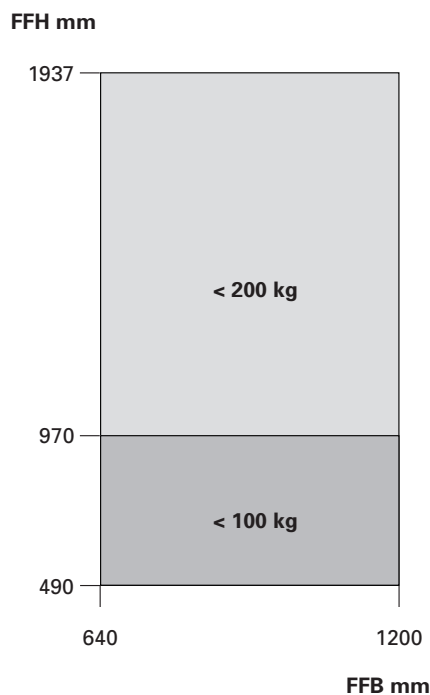


Max. Flügelfalzbreite (FFB) und Flügelfalzhöhe (FFH) in Abhängigkeit zum max. Flügengewicht

Largeur max. de feuillure du vantail (FFB) et hauteur de feuillure du vantail (FFH) en fonction du poids de vantail max.

Maximum vent rebate width (FFB) and vent rebate height (FFH) depending on the maximum vent weight

**Manueller Betrieb
Fonctionnement manuel
Manual operation**

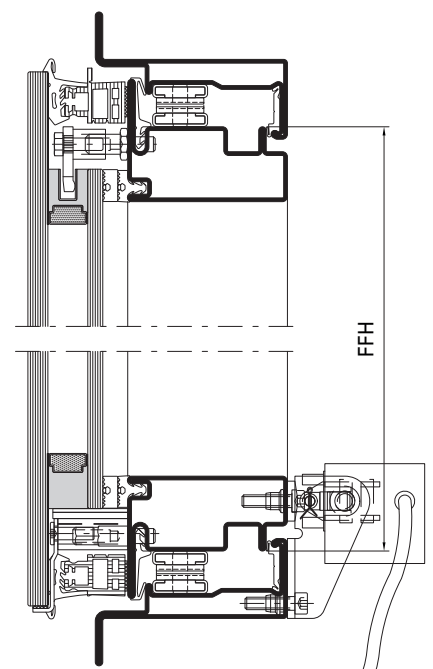
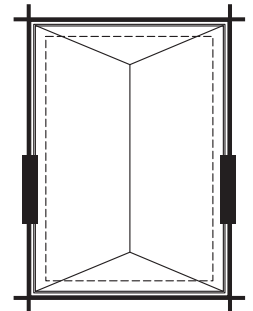
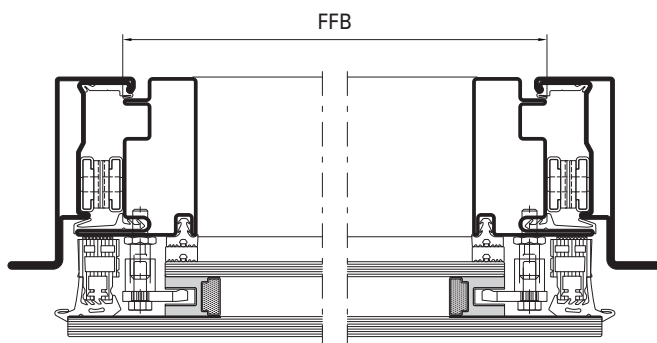
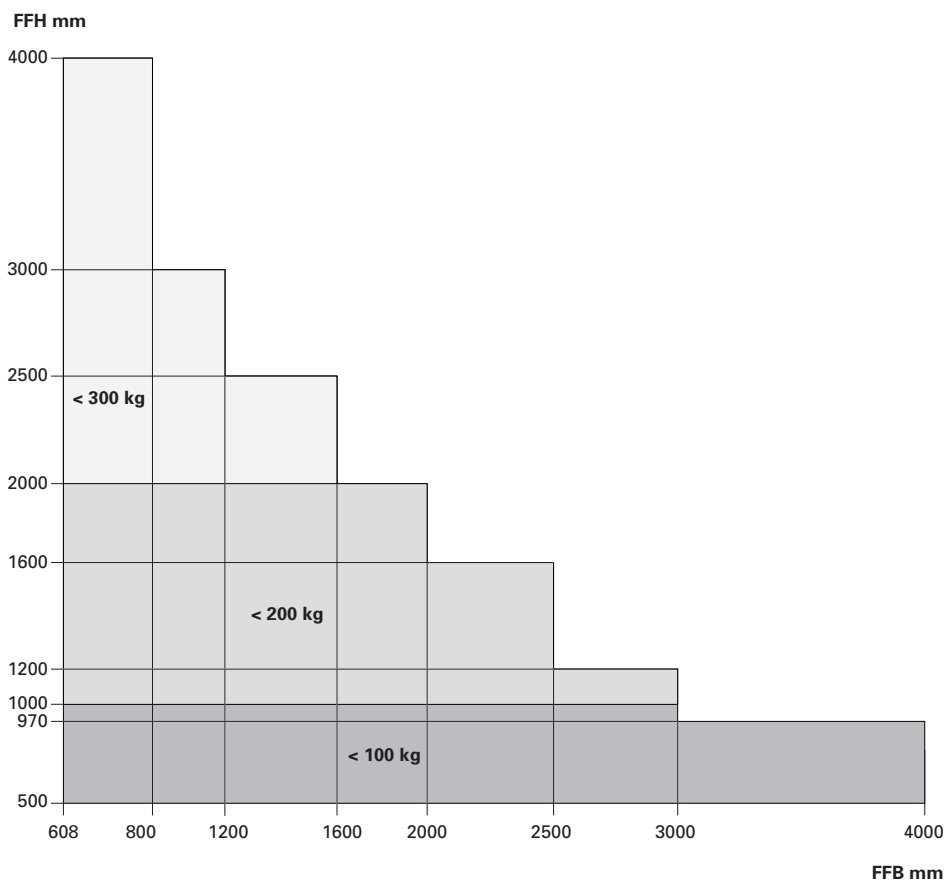


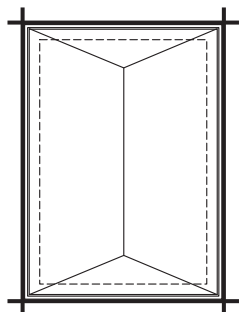
Max. Flügelfalzbreite (FFB) und Flügelfalzhöhe (FFH) in Abhängigkeit zum max. Flügengewicht

Largeur max. de feuillure du vantail (FFB) et hauteur de feuillure du vantail (FFH) en fonction du poids de vantail max.

Maximum vent rebate width (FFB) and vent rebate height (FFH) depending on the maximum vent weight

**Motorisierter Betrieb
Fonctionnement motorisé
Motorised operation**





Beschlag

Ferrure

Fitting

**Bestellschema
Tableau de commande
Order chart**

**1. Bedienungsart bestimmen
1. Déterminer le type de commande
1. Specify the mode of operation**

2. Manuell
2. Manuel
2. Manual

2. Motorisiert
2. Motorisé
2. Motorised

3. FFB und FFH bestimmen
3. Déterminer FFB et FFH
3. Specify FFB and FFH

3. FFB und FFH bestimmen
3. Déterminer FFB et FFH
3. Specify FFB and FFH

4. Basisbeschlag auswählen
4. Choisir la ferrure de base
4. Select basic fittings

4. Kein Basisbeschlag notwendig
4. Aucune ferrure de base n'est nécessaire
4. No basic fittings required

5. Größenabhängige Beschlagsteile auswählen
5. Choisir les pièces de ferrures en fonction de la taille
5. Select size-dependent fittings components

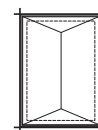
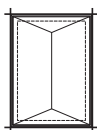
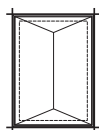
5. Größenabhängige Beschlagsteile auswählen
5. Choisir les pièces de ferrures en fonction de la taille
5. Select size-dependent fittings components

6. Befestigungsmaterial auswählen
6. Choisir le matériel de fixation
6. Select fixing material

6. Kein Befestigungsmaterial notwendig
6. Pas de matériel de fixation nécessaire
6. No fixing material required

7. Fenstergriffe auswählen
7. Choisir les poignées de fenêtre
7. Select window handles

7. Keine Fenstergriffe notwendig
7. Pas de poignées de fenêtre nécessaires
7. No window handles required



**4. Basisbeschlag auswählen
abhängig von der
Flügelfalzbreite (FFB)**

**4. Choisir la ferrure de base en
fonction de la largeur de la
feuillure du vantail (FFB)**

**4. Select basic fittings
depending on the vent
rebate width (FFB)**

558.051

**Basisbeschlag
für manuellen Betrieb***

VE = 1 Garnitur bestehend aus:

2 Getriebe Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Abdeckkappe Cobra SL	599.362
4 Eckumlenkung E1	599.402
4 Führungsclip ER TL1	599.364
2 Sicherheitsschliessblech Links SBS.S.9-18J.LS	599.482
2 Sicherheitsschliessblech Rechts SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Auflauf	550.011

558.051

**Ferrure de base
pour fonctionnement manuel***

UV = 1 garniture comprenant:

2 Crémone Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Capuchon Cobra SL	599.362
4 Renvoi d'angle E1	599.402
4 Clip de guidage ER TL1	599.364
2 Gâche de sécurité Gauche SBS.S.9-18J.LS	599.482
2 Gâche de sécurité Droite SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Appui	550.011

558.051

**Basic fittings
for manual operation***

PU = 1 set consisting of:

2 Gearbox Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Cover cap Cobra SL	599.362
4 Corner drive E1	599.402
4 Guide clip ER TL1	599.364
2 Security strike plate Left SBS.S.9-18J.LS	599.482
2 Security strike plate Right SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Engagement block	550.011

558.052

**Basisbeschlag
bei FFB von 1035 - 1200 mm
für manuellen Betrieb***

VE = 1 Garnitur bestehend aus:

2 Getriebe Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Abdeckkappe Cobra SL	599.362
4 Eckumlenkung E11	599.486
4 Führungsclip ER TL1	599.364
4 Sicherheitsschliessblech Links SBS.S.9-18J.LS	599.482
4 Sicherheitsschliessblech Rechts SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Auflauf	550.011

558.052

**Ferrure de base
pour FFB de 1035 à 1200 mm
pour fonctionnement manuel***

UV = 1 garniture comprenant:

2 Crémone Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Capuchon Cobra SL	599.362
4 Renvoi d'angle E1	599.486
4 Clip de guidage ER TL1	599.364
2 Gâche de sécurité Gauche SBS.S.9-18J.LS	599.482
2 Gâche de sécurité Droite SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Appui	550.011

558.052

**Basic fittings
For FFB from 1035 - 1200 mm
for manual operation***

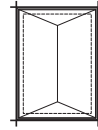
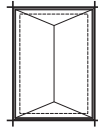
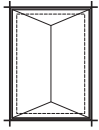
PU = 1 set consisting of:

2 Gearbox Cobra GBOX F-22 SL	599.361
2 Cover cap Cobra SL	599.362
4 Corner drive E1	599.486
4 Guide clip ER TL1	599.364
2 Security strike plate Left SBS.S.9-18J.LS	599.482
2 Security strike plate Right SBS.S.9-18J.RS	599.483
1 Engagement block	550.011

* für den motorisierten Betrieb ist
kein Basisbeschlag notwendig

* aucune ferrure de base n'est
nécessaire pour le fonctionnement
motorisé

* Basic fittings are not required for
motorised operation



**5. Für manuellen Betrieb
 grössenabhängige
 Beschlagteile auswählen**

**5. Pour le fonctionnement
 manuel, choisir les pièces
 de ferrures en fonction de
 la taille**

**5. Select size-dependent
 fittings components for
 manual operation**

FFB abhängige Beschlagteile

Pièces de ferrures en fonction de FFB

FFB-dependent fitting components

FFB mm	Schere Compas Stay
640 - 1104	1 × 557.115
1105 - 1200	1 × 557.116

FFH abhängige Beschlagteile

Pièces de ferrures en fonction de FFH

FFH-dependent fitting components

Flügelgewicht bis 100 kg

Poids du vantail jusqu'à 100 kg

Vent weight up to 100 kg

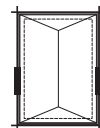
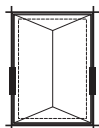
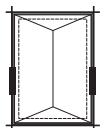
FFH mm	Koppelement Élément de couplage Coupling unit	Mittenverriegelung unten Verrouillage central inférieur Central lock bottom	Schliessblech Gâche Strike plate	Stulpplatte Plaque Connecting piece	Schere Compas Stay
490 - 592	2 × 599.491			4 × 599.425	1 × 557.115
593 - 769	4 × 599.491			4 × 599.425	
770 - 970	4 × 599.491			4 × 599.425	

Flügelgewicht bis 200 kg

Poids du vantail jusqu'à 200 kg

Vent weight up to 200 kg

FFH mm	Koppelement Élément de couplage Coupling unit	Mittenverriegelung unten Verrouillage central inférieur Central lock bottom	Schliessblech Gâche Strike plate		Schere Compas Stay
971 - 1094	4 × 599.491				1 × 557.116
1095 - 1269					
1270 - 1304		4 × 599.412			
1305 - 1471		4 × 599.417	2 × 599.482/ 2 × 599.483		
1472 - 1788		4 × 599.413			
1789 - 1937		4 × 599.412/4 × 599.417			



**5. Für motorisierten Betrieb
 grössenabhängige
 Beschlagsteile auswählen**

**5. Pour le fonctionnement
 motorisé, choisir les pièces
 de ferrures en fonction de
 la taille**

**5. Select size-dependent
 fitting components for
 motorised operation**

FFB abhängige Beschlagsteile

Pièces de ferrures en fonction de FFB

FFB-dependent fitting components

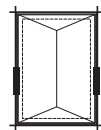
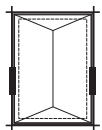
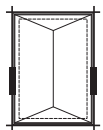
FFB mm	Schere Compas Stay	Auflauf Appui Lock staple
608 - 970	1 × 557.115	1 × 550.011
971 - 4000	1 × 557.116	

FFH abhängige Beschlagsteile

Pièces de ferrures en fonction de FFH

FFH-dependent fitting components

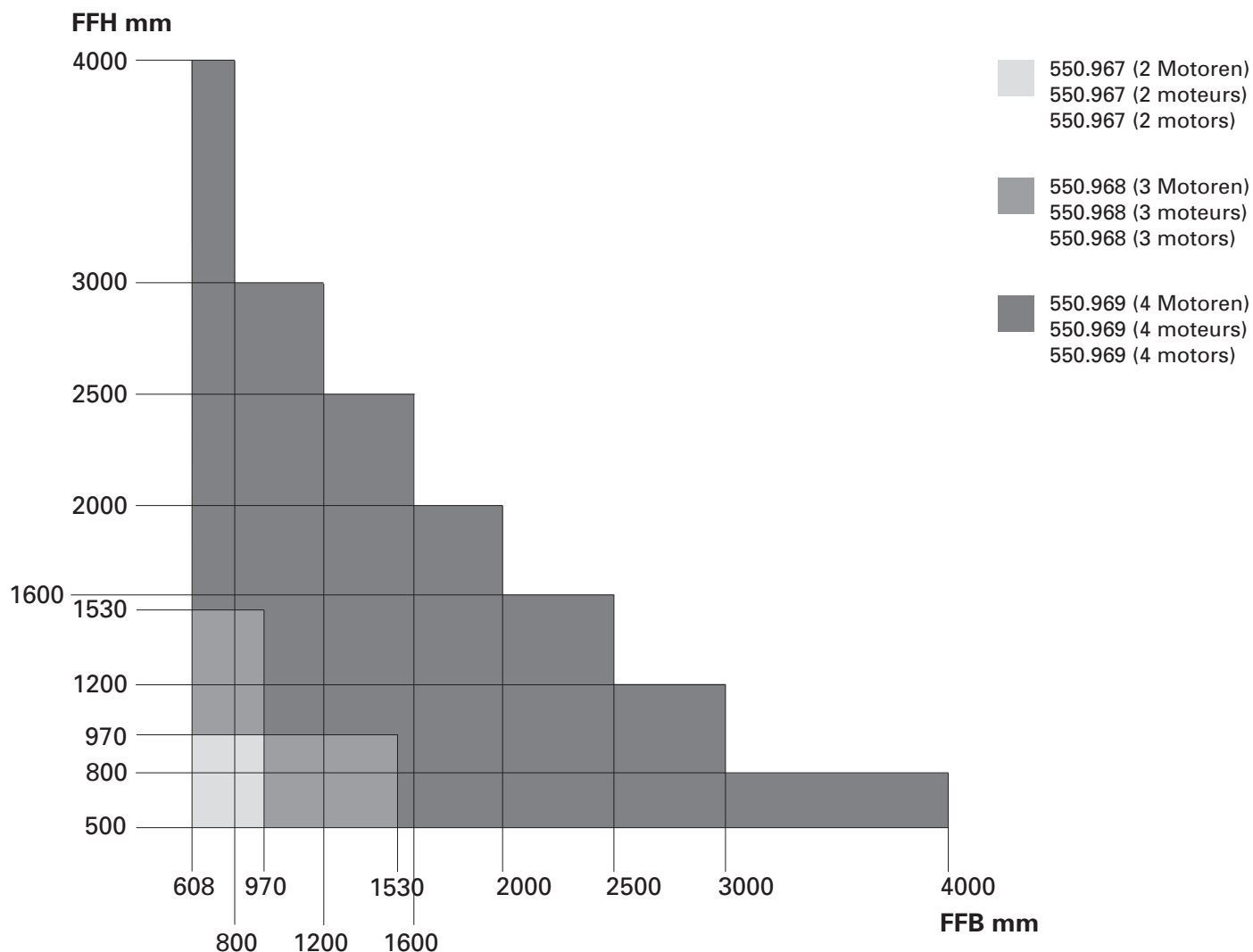
FFH mm	Schere Compas Stay	Flügelgewicht Poids du vantail Weight of leaf
500 - 970	1 × 557.115	100 kg
971 - 2000	1 × 557.116	200 kg
2001 - 3000	2 × 557.116	300 kg
3001 - 4000	3 × 557.116	

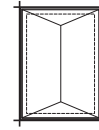
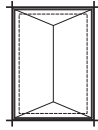
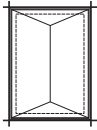


5. Für motorisierten Betrieb
Anzahl Motoren in
Abhängigkeit von FFH
und FFB auswählen

5. Pour le fonctionnement
motorisé, choisir le nombre
de moteur en fonction de
FFH et de FFB

5. For motorised operation,
select number of motors
depending on the FFH and
FFB





6. Befestigungsmaterial auswählen für manuellen Betrieb

Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

557.045 ca. 35 Schrauben

557.046 ca. 26 Schrauben

Beschlagsunterlage

557.050 ca. 4 Stück

7. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 14

6. Choisir le matériel de fixation pour le fonctionnement manuel

Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

557.045 env. 35 vis

557.046 env. 26 vis

Cale

557.050 env. 4 pièces

5. Choisir la poignée

voir page 14

6. Select fixing material for manual operation

Screws required

Approximate number of screws per vent:

557.045 approx. 35 screws

557.046 approx. 26 screws

Mechanism support

557.050 approx. 4 pieces

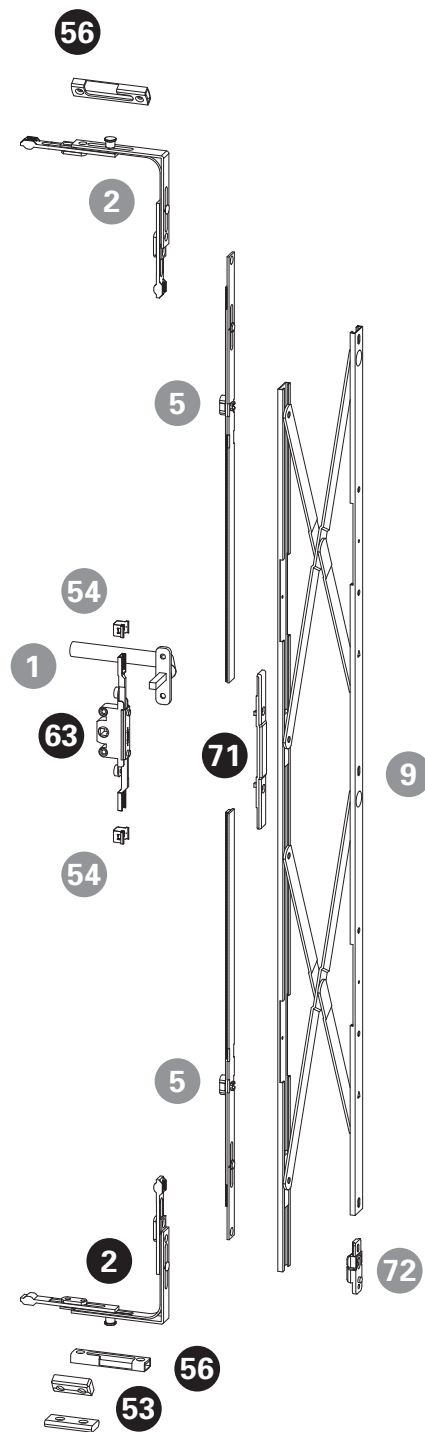
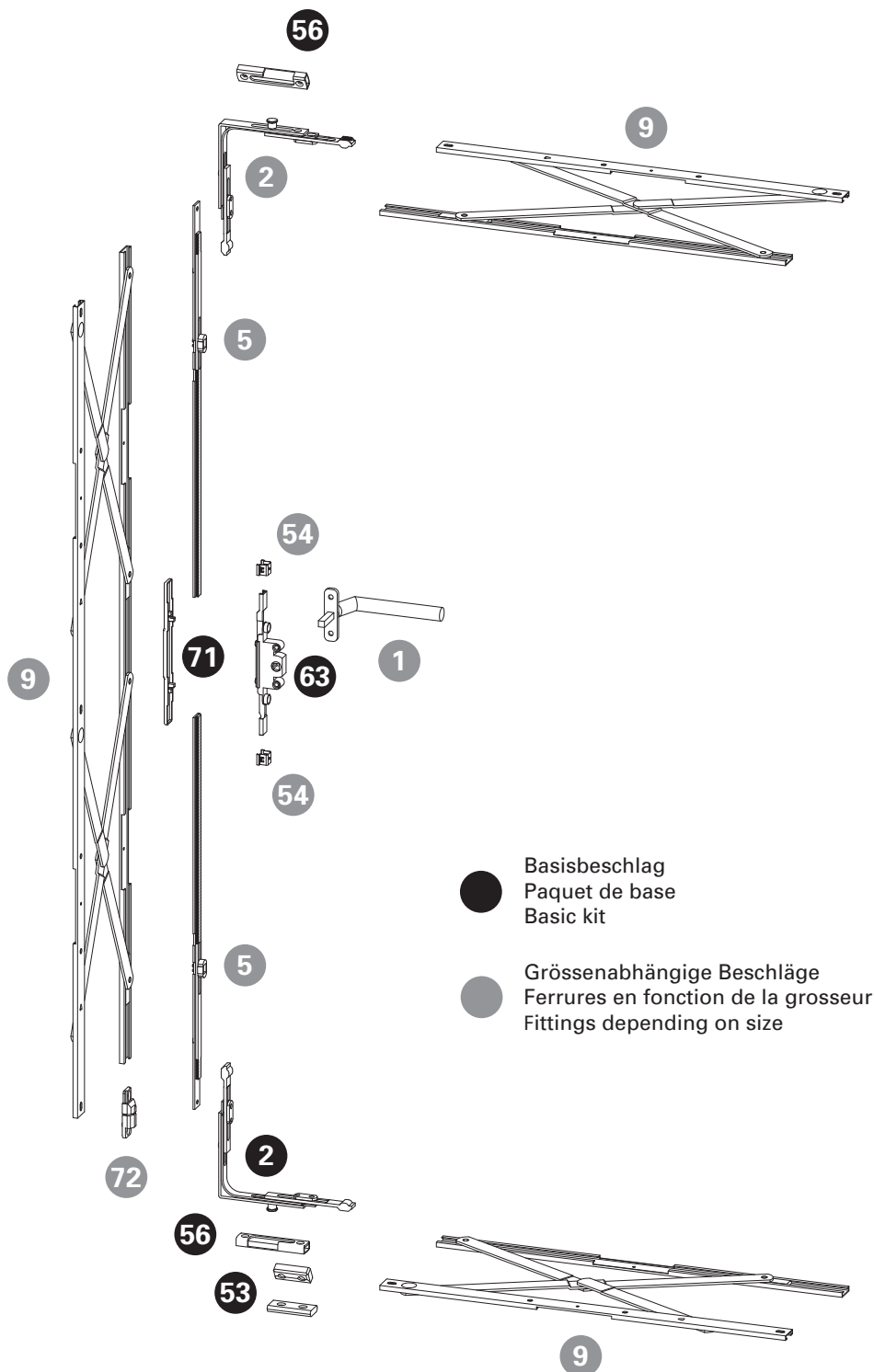
5. Select handle

see page 14

Legende Beschlag
für manuellen Betrieb

Légende ferrure
pour fonctionnement manuel

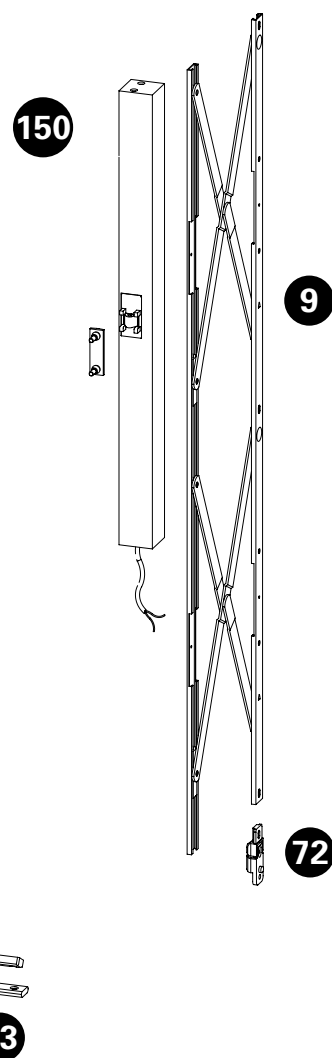
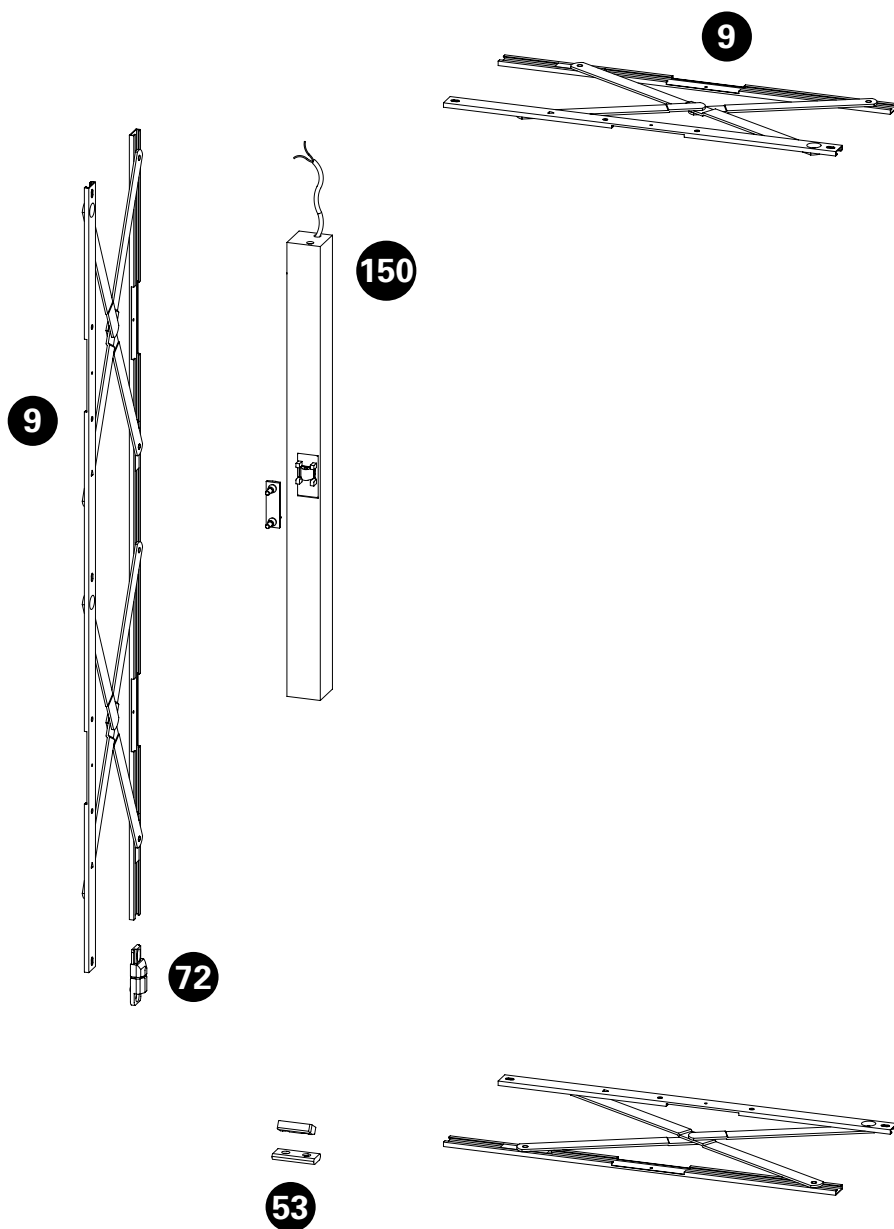
Fittings legend
for manual operation



Legende Beschlag
für motorisierten Betrieb

Légende ferrure
pour fonctionnement motorisé

Fittings legend
for motorised operation

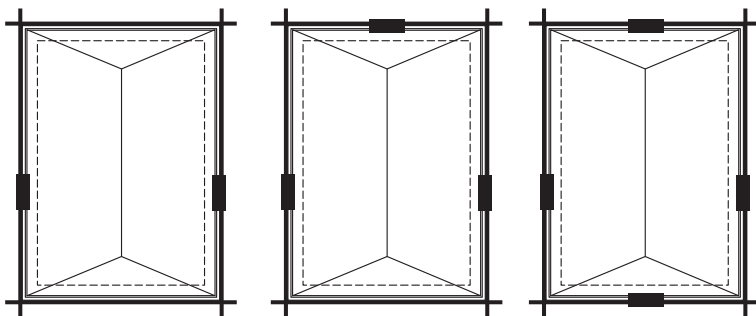


Legende Beschlag

Légende ferrure

Fittings legend

Pos.	Beschrieb Description Description	Nummer Numéro Number	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebe Crémone Mechanism	Cobra GBOX F-22 SL		499.480	599.361
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide	E1		499.456	599.402 599.486
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	MK.250-1 MK.500-1 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1270 ab/dès/from FFB 1294 ab/dès/from FFH 1350 ab/dès/from FFH 1400	499.453	599.412 599.417 599.413
9	Friktionsschere Compas à friction Friction Stay		bis 100 kg Flügelgewicht jusqu'à 100 kg poids du vantail up to 100 kg weight of leaf bis 300 kg Flügelgewicht jusqu'à 300 kg poids du vantail up to 300 kg weight of leaf		557.115 557.116
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece	ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple			499.484 499.485	550.011
54	Führungscip Clip de guidage Guide clip	ER TL1			599.364
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate	SBS.S.9-19J.LS li SBS.S.9-19J.RS re	links/gauche/left rechts/droit/right	499.483 499.483	599.482 599.483
60	Schraube für Beschlag Vis pour ferrure Screw for fitting	M4x20			557.045
61	Schraube für Beschlag Vis pour ferrure Screw for fitting	M4x12			557.046
62	Zylinderschraube Vis à tête cylindrique Socket head bolt	M5x8			557.149
63	Beschlagsunterlage Cale Mechanism support				557.050
71	Abdeckkappe Capuchon Cover cap	Cobra SL			599.362
72	Höheneinstellung Réglage en hauteur Height adjuster		wahlweise en choix optional		557.117
86	Koppelement Élément de couplage Coupling unit	KE SL	ab/dès/from FFB 490		599.491
150	1 Motor/moteur/motor 2 Motoren/moteurs/motors 3 Motoren/moteurs/motors 4 Motoren/moteurs/motors	LM Easy Drive	Hub/Course/Lift distance 178 mm		550.966 550.967 550.968 550.969



PAF motorisiert

PAF motorisés

PAF motorized



550.967 2 Motoren
550.968 3 Motoren
550.969 4 Motoren

**Kettenantrieb
LM Easy Drive**
Aluminium silbergrau
pulverbeschichtet*,
werkseitig synchronisiert

VE = 1 Garnitur

550.967 2 moteurs
550.968 3 moteurs
550.969 4 moteurs

**Entraînement à chaîne
LM Easy Drive**
aluminium revêtement par
poudre gris argent*,
synchronisé à l'usine

UV = 1 garniture

550.967 2 motors
550.968 3 motors
550.969 4 motors

**Chain drive
LM Easy Drive**
aluminium silver-grey
powder coated*,
synchronised in the factory

PU = 1 set

*** Hinweis:**
Der Farbton kann auf Wunsch
angepasst werden. Grundsätzlich
sind alle RAL-Farbtöne möglich.

*** Remarque:**
La couleur peut être personnalisée sur
demande. Fondamentalement, toutes
les couleurs RAL sont disponibles.

*** Note:**
The colouring can be customized
on request. Basically, all RAL colours
are available.

Für Parallelausstellfenster

Pour fenêtre à projection parallèle

For parallel opening window

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Anzahl LM Easy Drive Motoren	Hublänge Course Lift distance	L × H × T mm	min. FFB
550.967	2	180 mm	360 × 41 × 30	608 mm
550.968	3	180 mm	360 × 41 × 30	608 mm
550.969	4	180 mm	360 × 41 × 30	608 mm



550.970
**Konsolenset Rahmen
und Flügelmontage
für LM Easy Drive**

VE = 1 Konsolenset

550.970
**Ensemble console montage
du cadre et du vantail
pour LM Easy Drive**

UV = 1 ensemble console

550.970
**Frame and vent installation
bracket kit
for LM Easy Drive**

PU = 1 bracket kit

Hinweis:
Zusätzliche Verriegelungsmotoren
sind bei der Verwendung der motor-
betriebenen Variante nicht erforderlich.

Remarque:
Des moteurs de verrouillage supplé-
mentaires ne sont pas nécessaires pour
le modèle à fonctionnement motorisé.

Note:
Additional locking motors are
not required for using the motorised
version.

	LM Easy Drive 550.967, 550.968, 550.969 Hub/Course/Lift 180 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-15% / +50%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A bei 200 N Vollast
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch
Abschaltung über Arrêt avec Switch off trough	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated motorised load cut-off
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	200 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	4000 N
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 5 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	6 polig, Länge 3 m 6 pôles, longueur 3 m 6-core, length 3 m
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10 °C à +60 °C -10°C to +60°C
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier Inox, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free
Gehäuse Corps Casing	Zinkdruckguss Zinc moulé sous pression Die-cast zinc
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable



499.423

Anschlagwinkel zu Jansen-Schweisstisch
zum Montieren auf die Auflageplatten. Dient der optimalen Positionierung und Fixierung auf dem Schweisstisch 499.007.

VE = 4 Anschlagwinkel links
4 Anschlagwinkel rechts

499.423

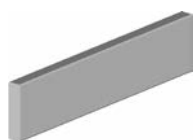
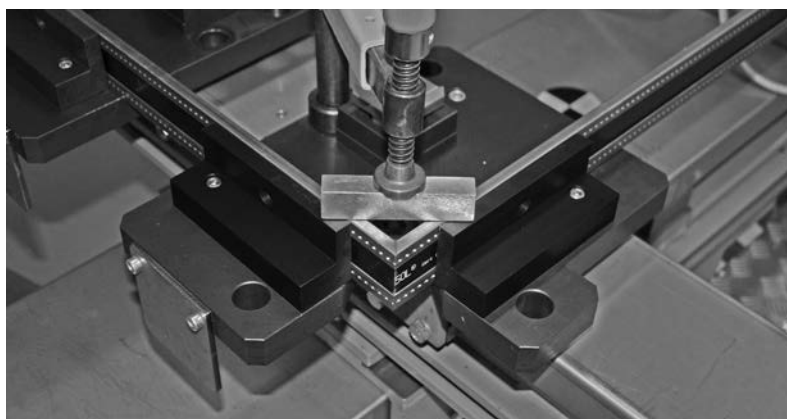
Equerre de butée pour table de soudage Jansen
pour le montage sur des plaques de support. Sert au positionnement et à la fixation optimaux sur la table de soudage 499.007.

UV = 4 équerres de butée à gauche
4 équerres de butée à droite

499.423

Try-square for Jansen welding bench
For installation on the base plates. Used for optimum positioning and fixing on welding bench 499.007.

PU = 4 try-squares, left
4 try-squares, right



499.427

Einspannunterlage
für Profil 30.913Z,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.427

Support
pour profilé 30.913Z,
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

499.427

Support
for profile 30.913Z,
length approx. 325 mm

PU = 1 piece



499.453

Bohrlehre Flügel
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

499.453

Gabarit de perçage vantail
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

499.453

Drilling jig for vent
for central locks

PU = 2 pieces



499.480

Bohrlehre für Cobra-Getriebe
für Fensterflügel-Verschluss

VE = 1 Stück

499.480

Gabarit de perçage
pour crémonne Cobra
pour fermeture de vantail
de fenêtre

UV = 1 pièce

499.480

Drilling jig
for Cobra gearbox
For closing the window vent

PU = 1 piece



499.481

Bohrlehre Rahmen und Flügel
für Zwangsverriegelung 599.445

VE = 1 Stück

499.481

Gabarit de perçage
cadre et vantail
pour verrouillage forcé 599.445

UV = 1 pièce

499.481

Drilling jig frame and leaf
for security locking system
599.445

PU = 1 piece



499.482

Bohrlehre Rahmen
für Schliessblech 559.444

VE = 1 Stück

499.482

Gabarit de perçage cadre
pour gâche 559.444

UV = 1 pièce

499.482

Drilling jig frame
for strike plate 559.444

PU = 1 piece



499.483

Bohrlehre Rahmen
für Sicherheits-Schliessblech
599.482 und 599.483

VE = 1 Stück

499.483

Gabarit de perçage cadre
pour gâche de sécurité
599.482 et 599.483

UV = 1 pièce

499.483

Drilling jig frame
for security strike plate
599.482 and 599.483

PU = 1 piece



499.456

Bohrlehre Flügel
für Eckumlenkung 599.402

VE = 1 Stück

499.456

Gabarit de perçage vantail
pour renvoi d'angle 599.402

UV = 1 pièce

499.456

Drilling jig leaf
for corner guide 599.402

PU = 1 piece



499.484

Bohrlehre Flügel
für Auflauf 550.011

VE = 1 Stück

499.484

Gabarit de perçage vantail
pour appui 550.011

UV = 1 pièce

499.484

Drilling jig leaf
for lock staple 550.011

PU = 1 piece



499.485

Bohrlehre Rahmen
für Auflauf 550.011

VE = 1 Stück

550.011

Gabarit de perçage cadre
pour appui 550.011

UV = 1 pièce

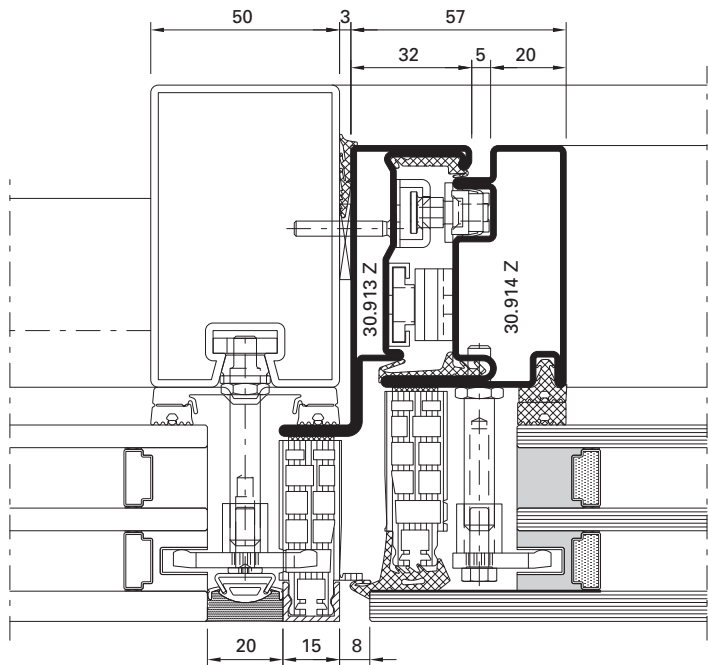
550.011

Drilling jig frame
for lock staple 550.011

PU = 1 piece

VISS SG 50 mm

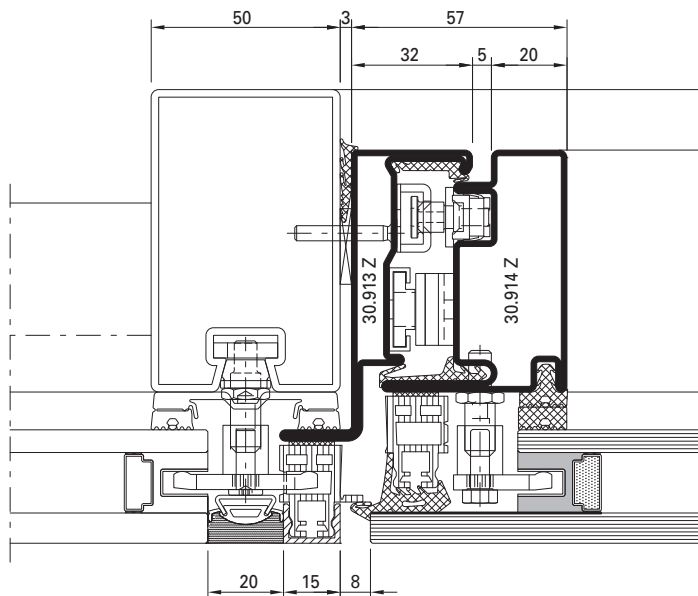
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



D-550-C-001

VISS SG 50 mm

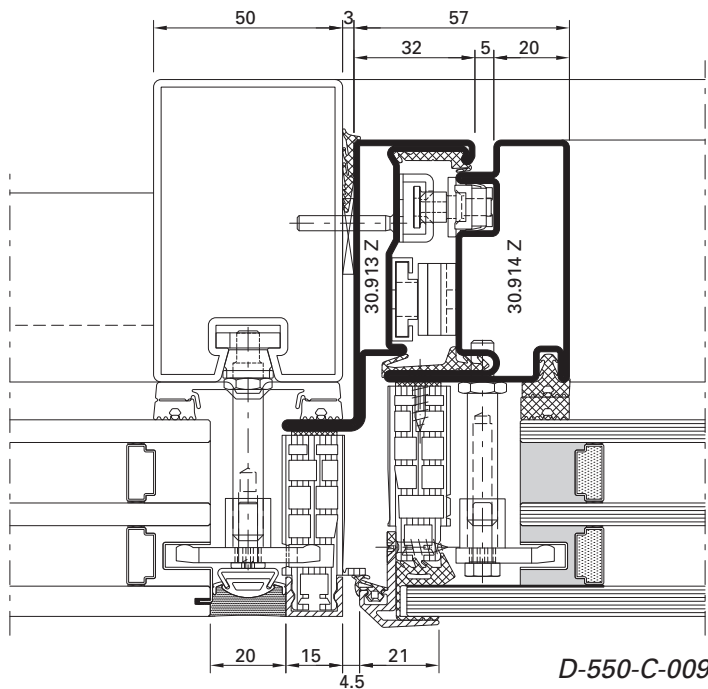
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



D-550-C-005

VISS SG 50 mm

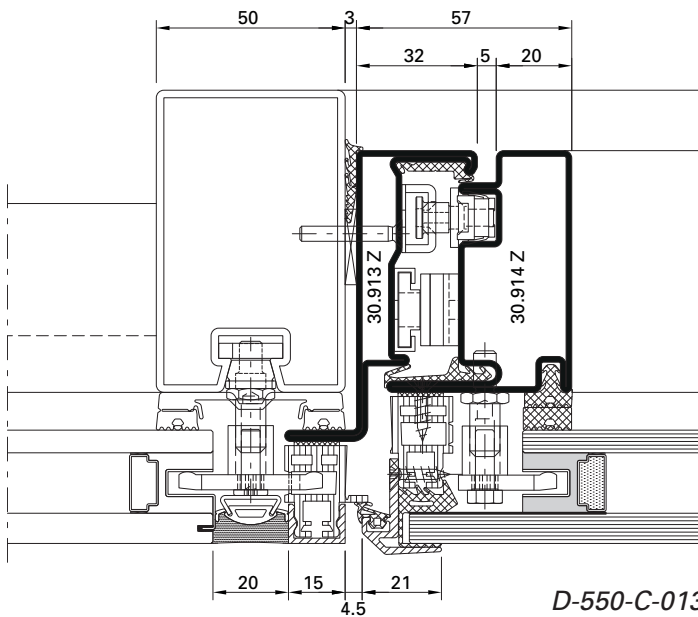
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



D-550-C-009

VISS SG 50 mm

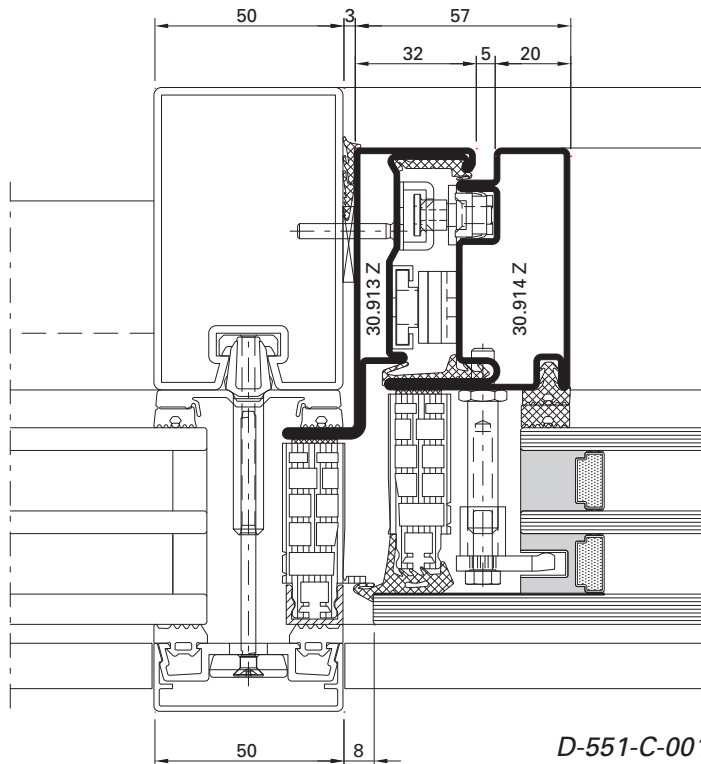
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



D-550-C-013

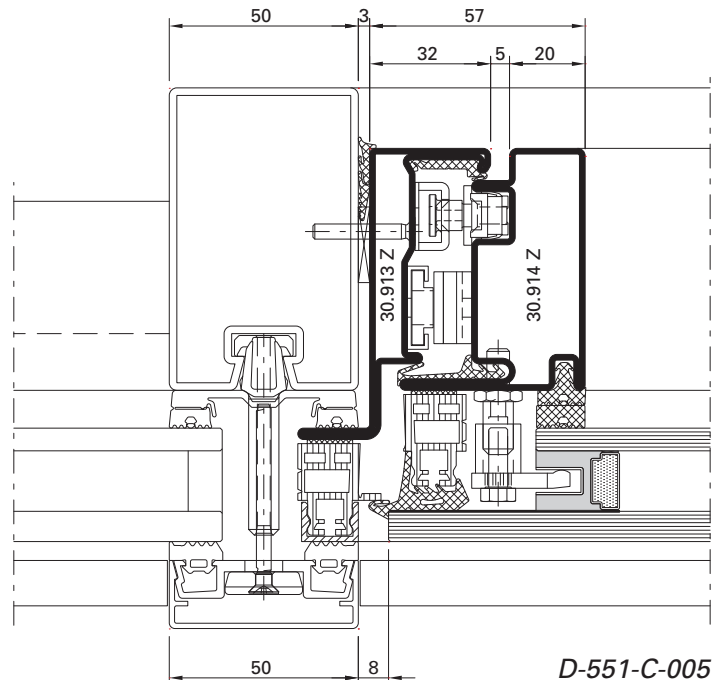
VISS TVS 50 mm

Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe



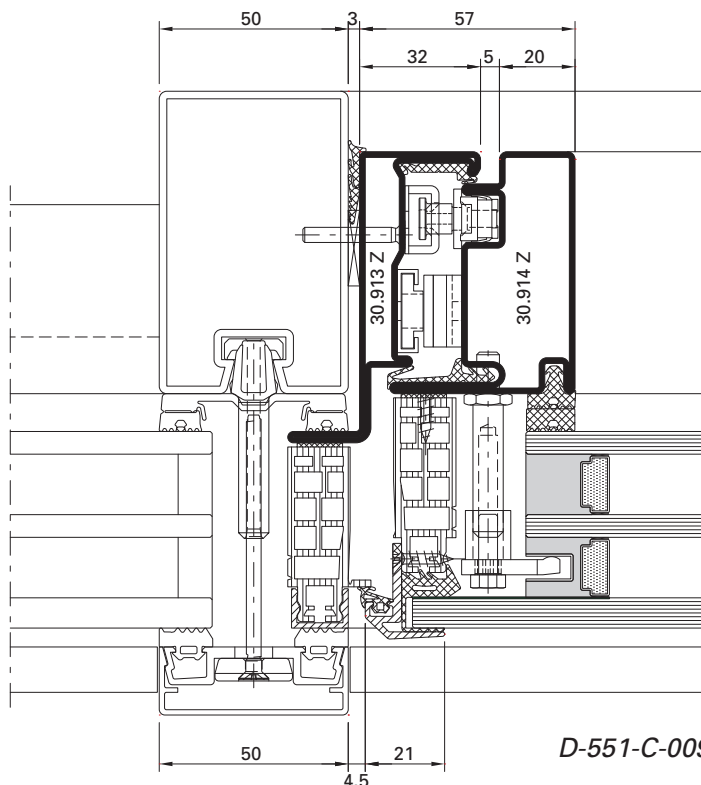
VISS TVS 50 mm

Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



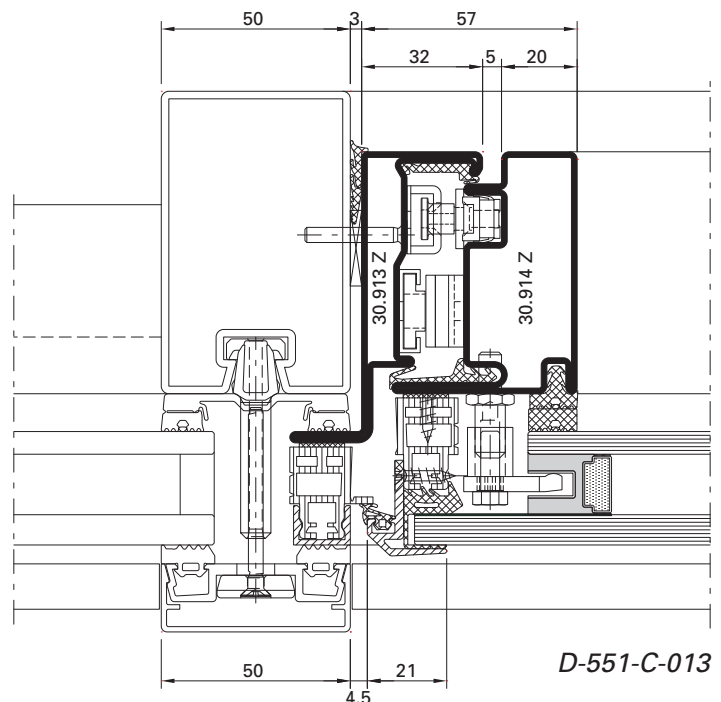
VISS TVS 50 mm

Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



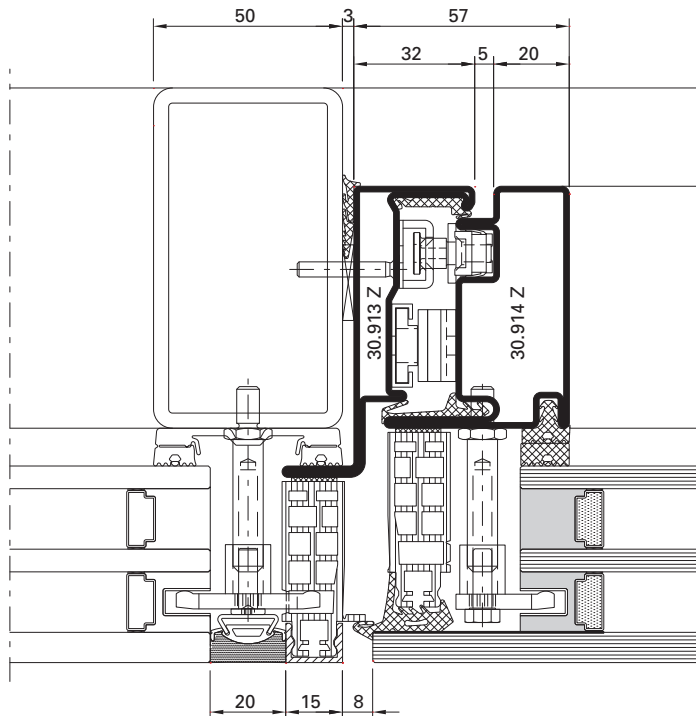
VISS TVS 50 mm

Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



VISS Basic SG 50 mm

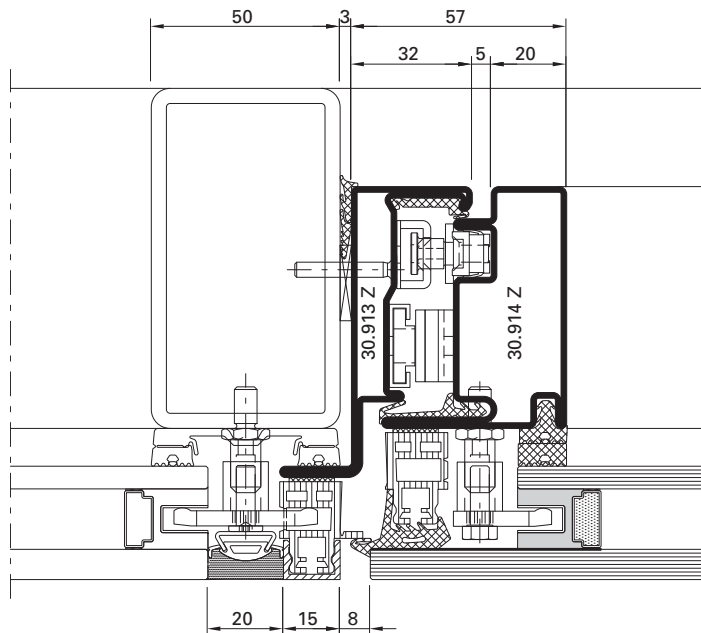
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe



D-552-C-001

VISS Basic SG 50 mm

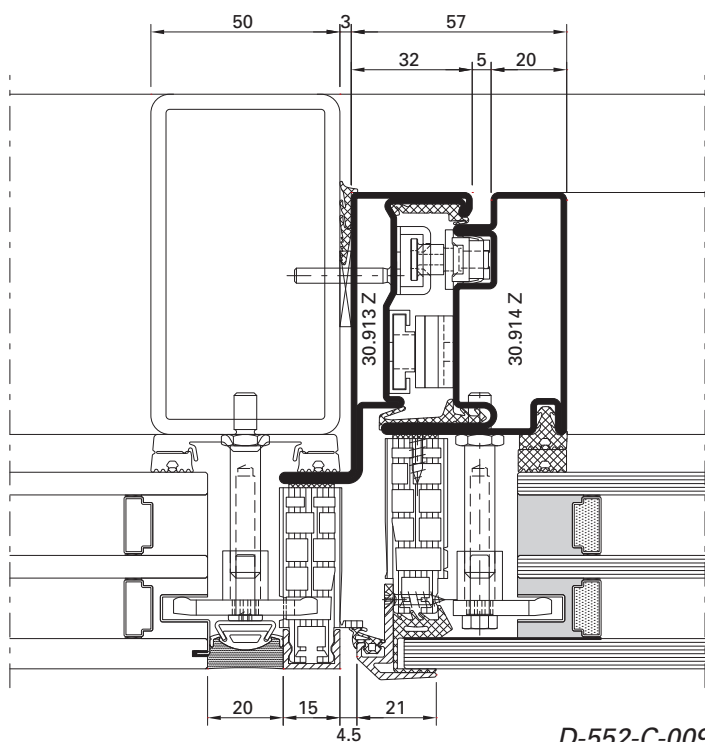
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



D-552-C-005

VISS Basic SG 50 mm

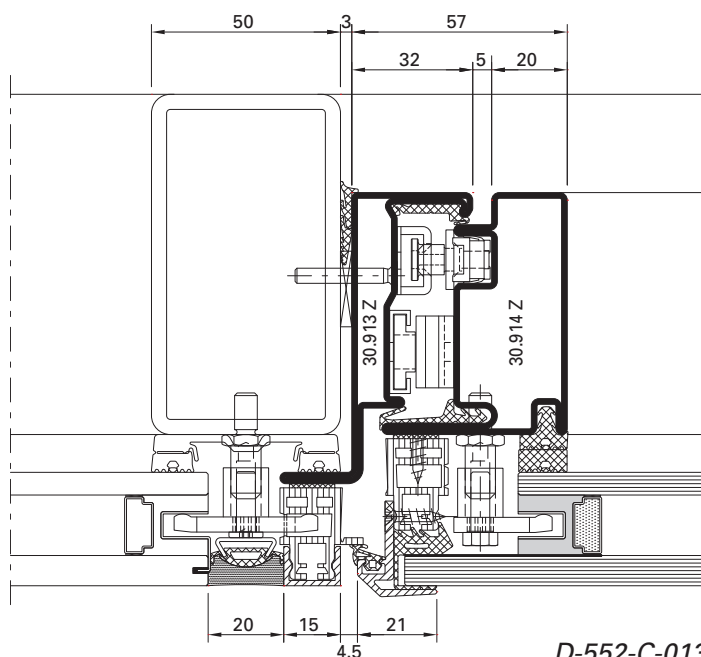
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



D-552-C-009

VISS Basic SG 50 mm

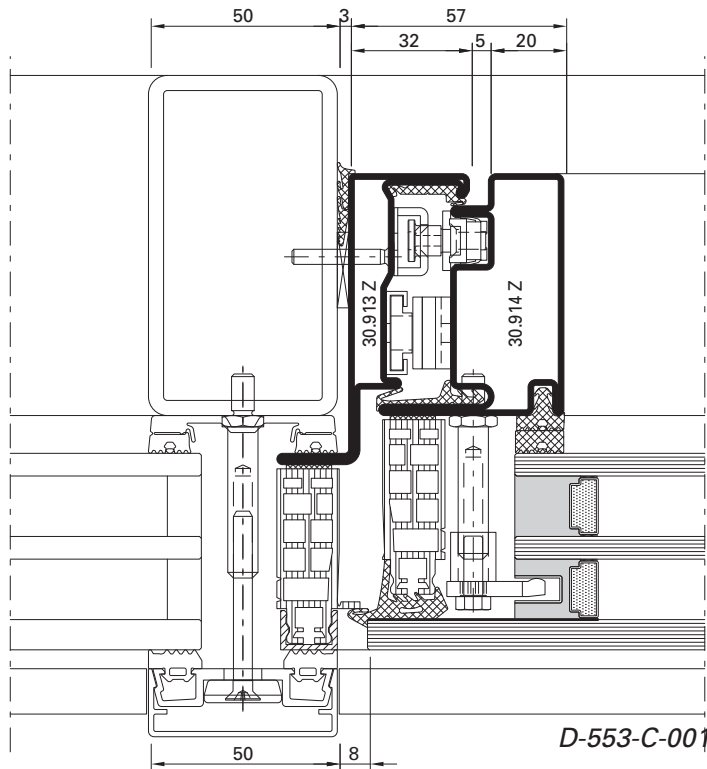
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



D-552-C-013

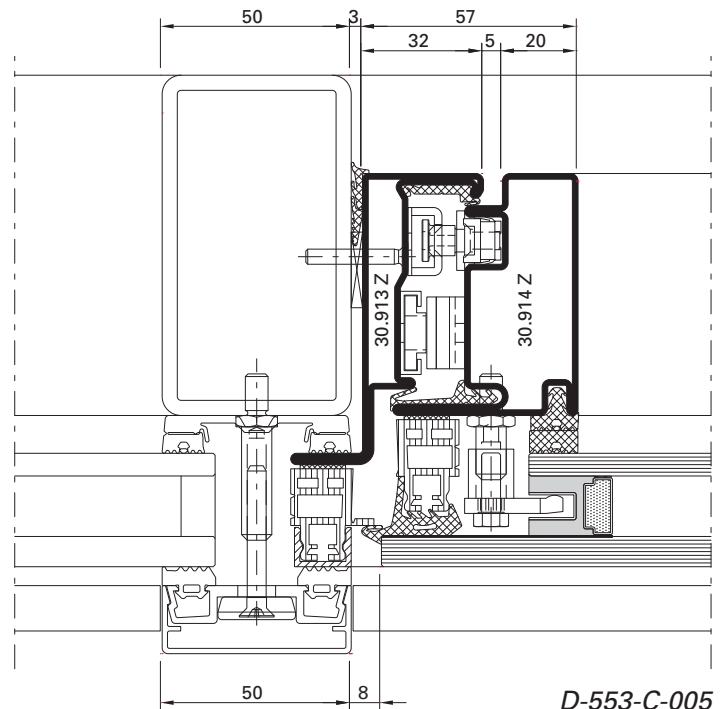
VISS Basic TVS 50 mm

Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenseibe



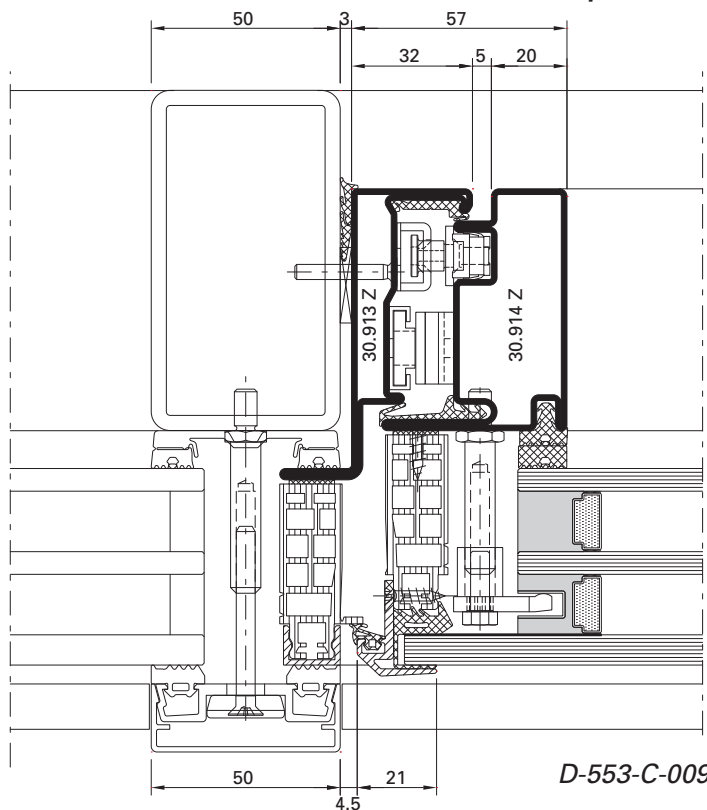
VISS Basic TVS 50 mm

Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



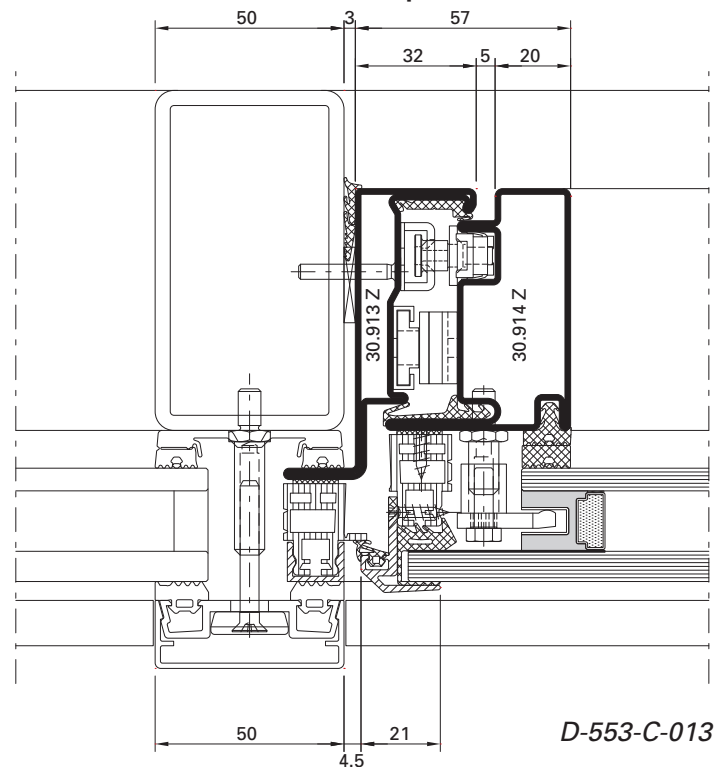
VISS Basic TVS 50 mm

Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenseibe



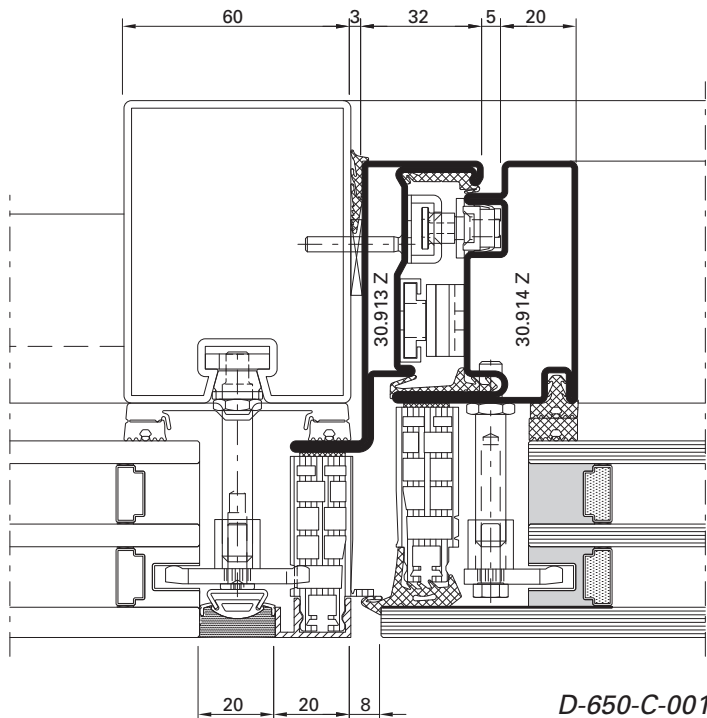
VISS Basic TVS 50 mm

Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



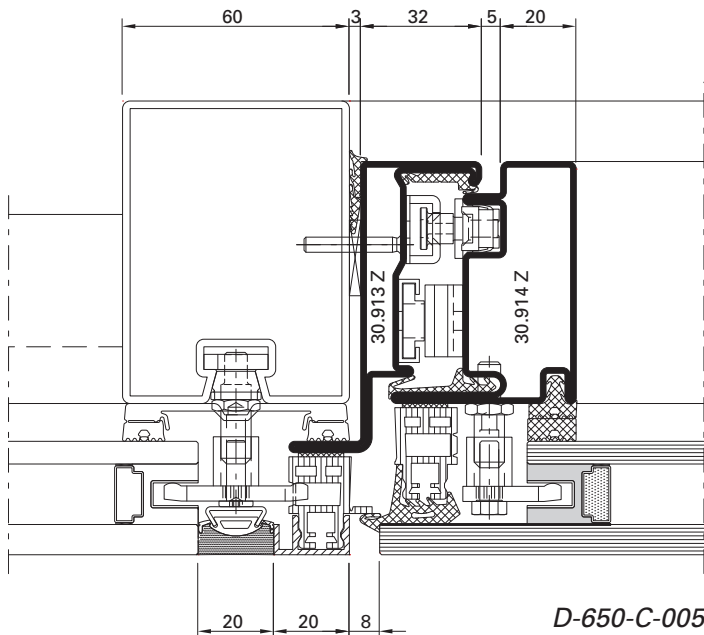
VISS SG 60 mm

Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



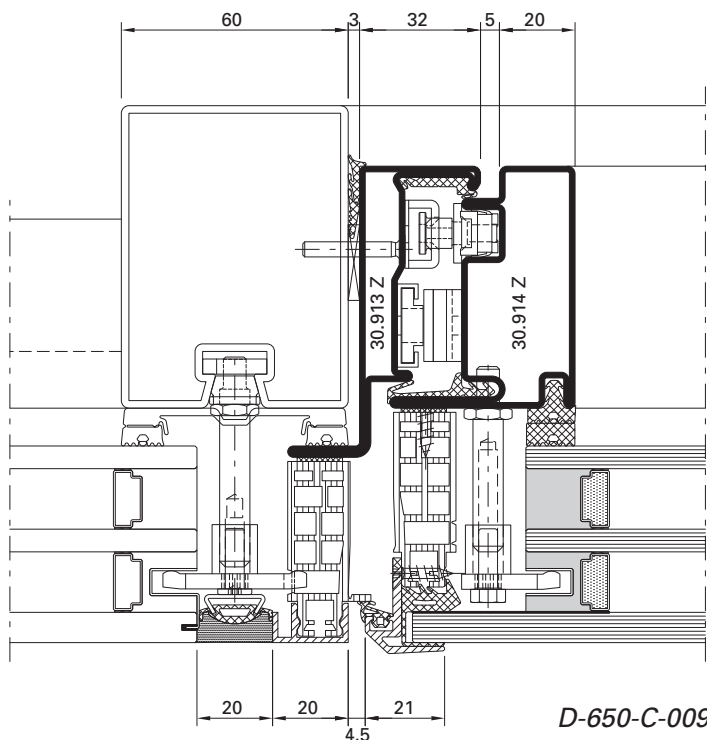
VISS SG 60 mm

Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



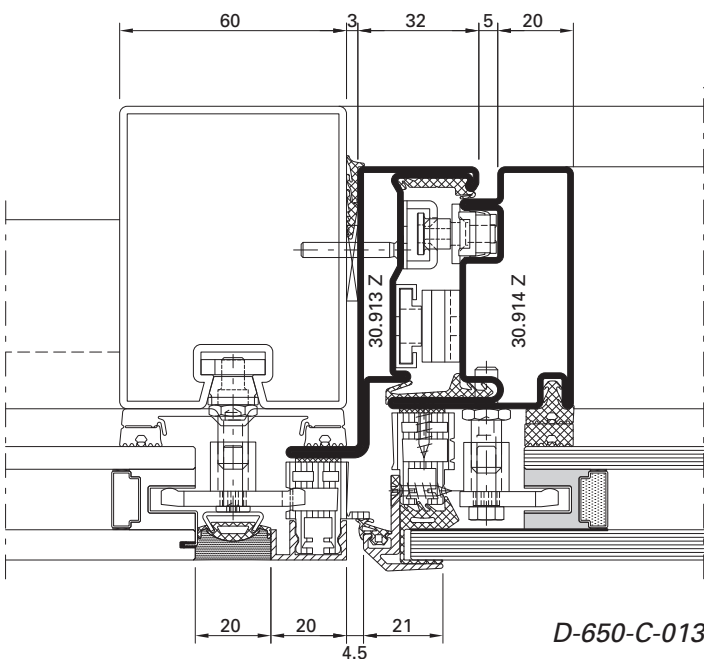
VISS SG 60 mm

Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

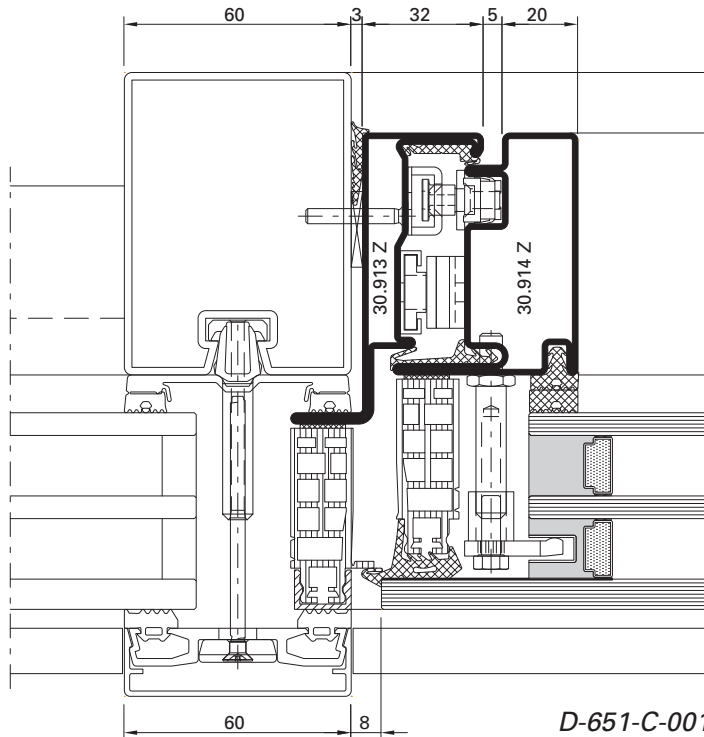


VISS SG 60 mm

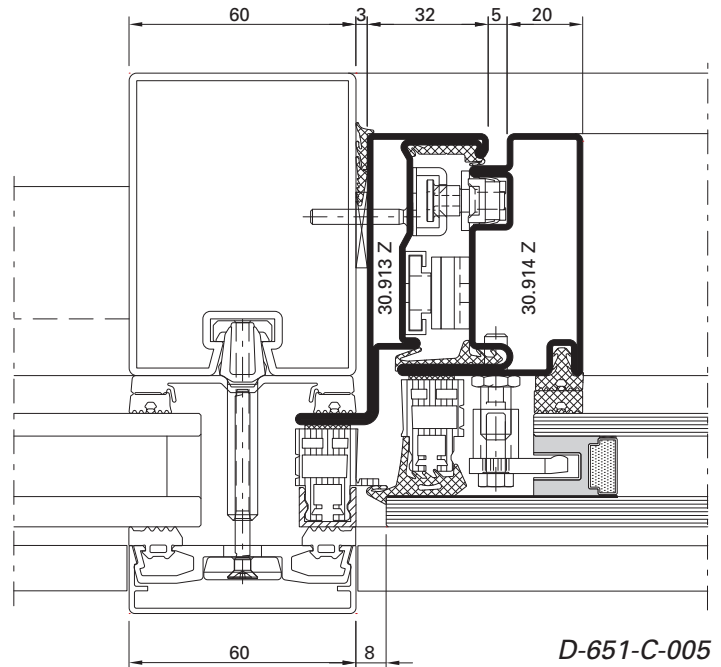
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



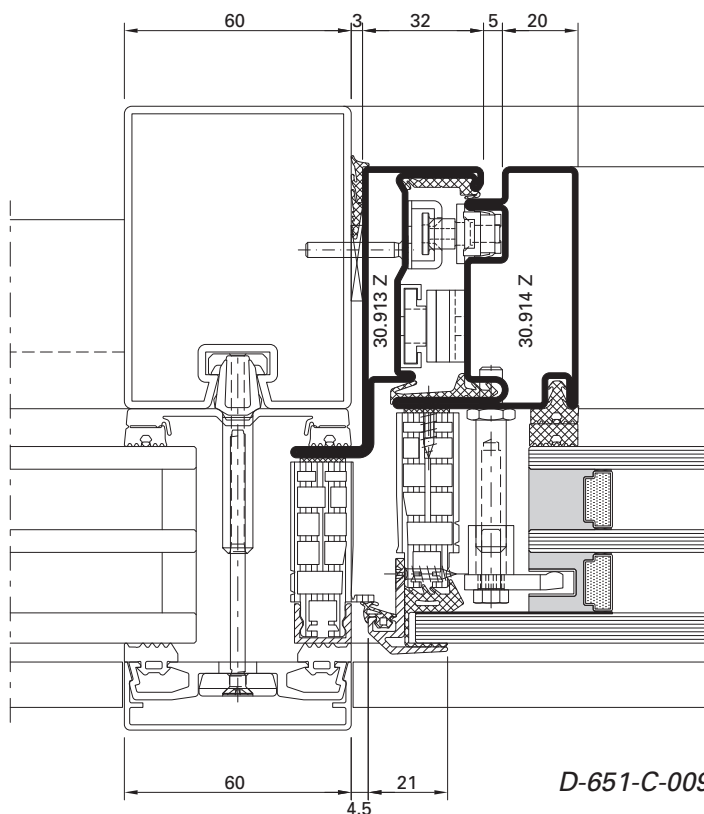
VISS TVS 60 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



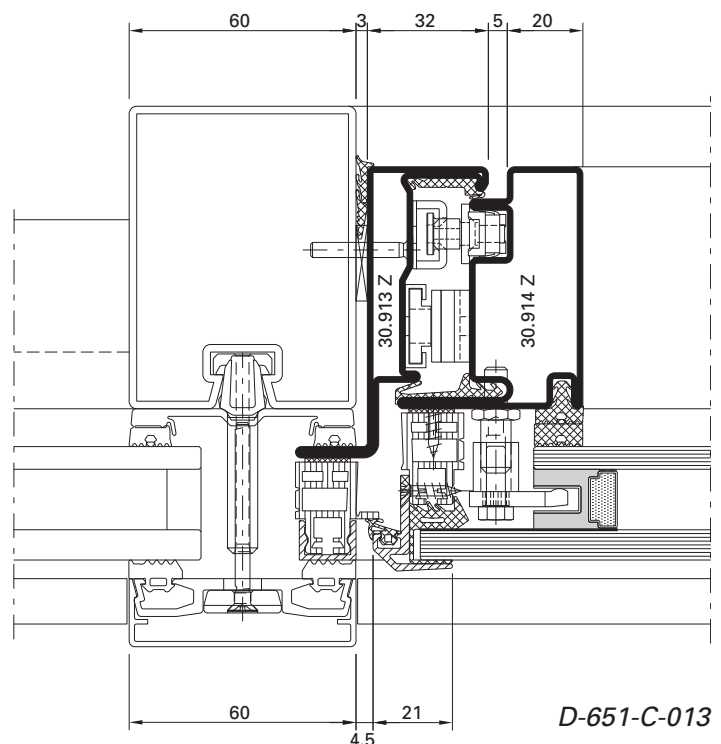
VISS TVS 60 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



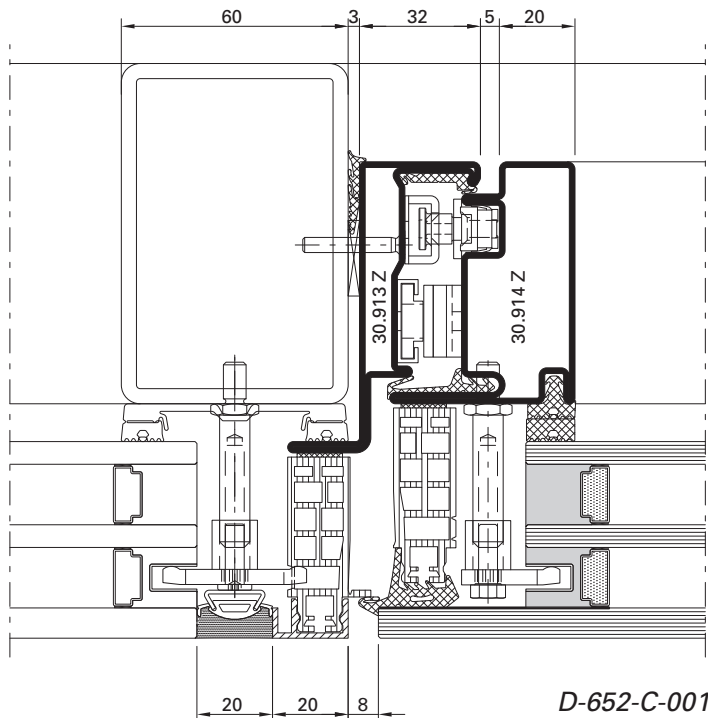
VISS TVS 60 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



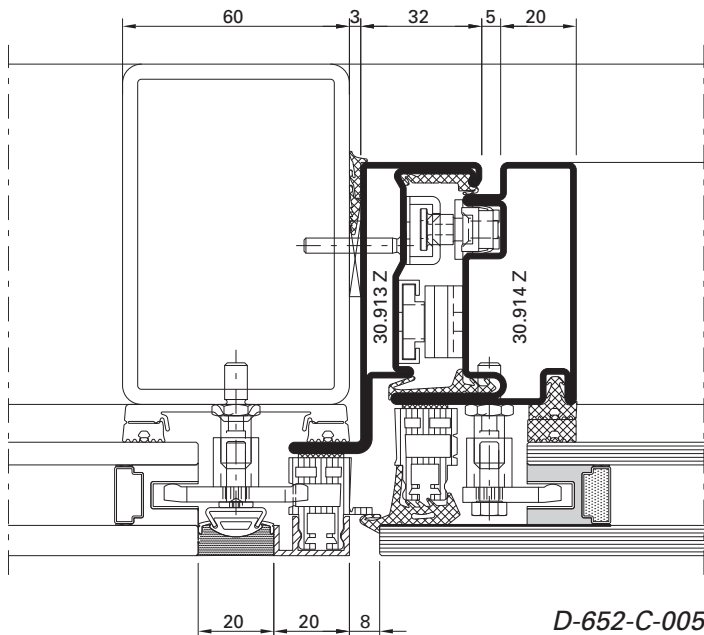
VISS TVS 60 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



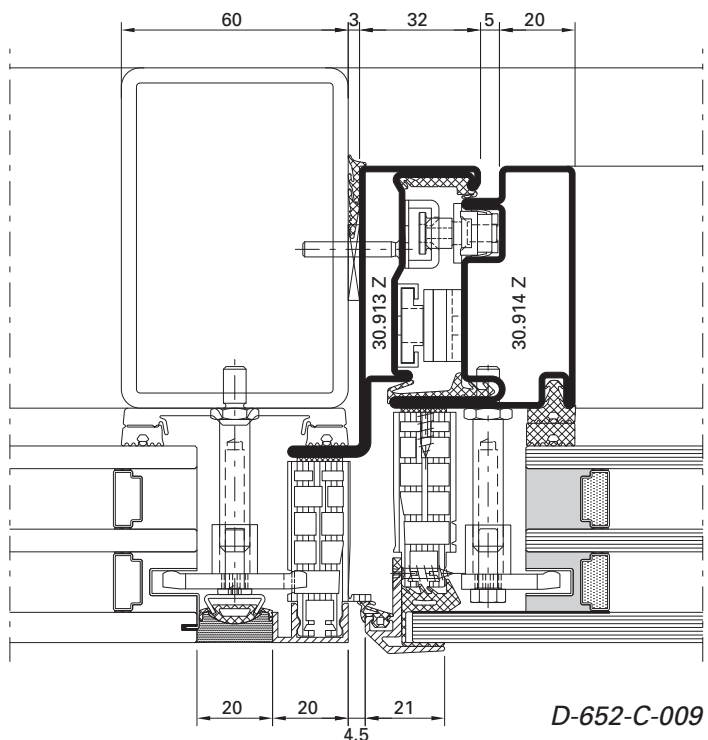
VISS Basic SG 60 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



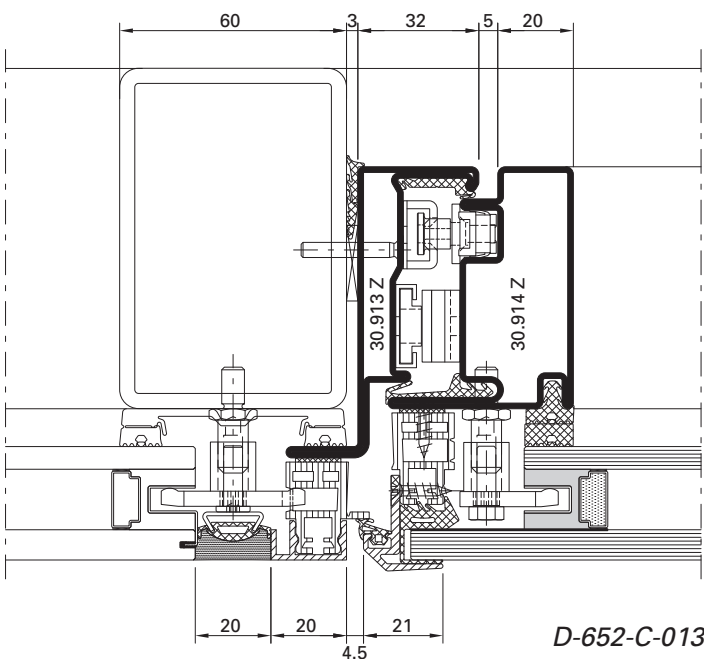
VISS Basic SG 60 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



VISS Basic SG 60 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

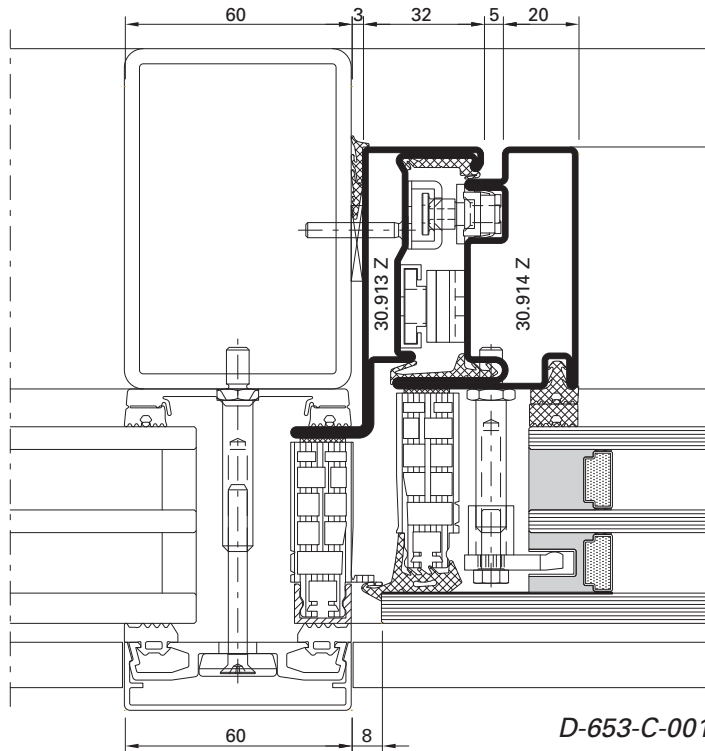


VISS Basic SG 60 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



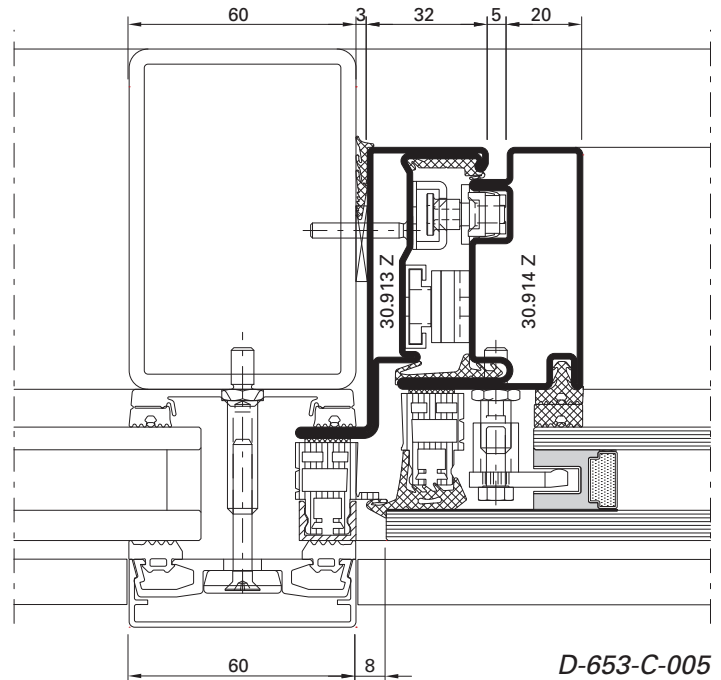
VISS Basic TVS 60 mm

Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



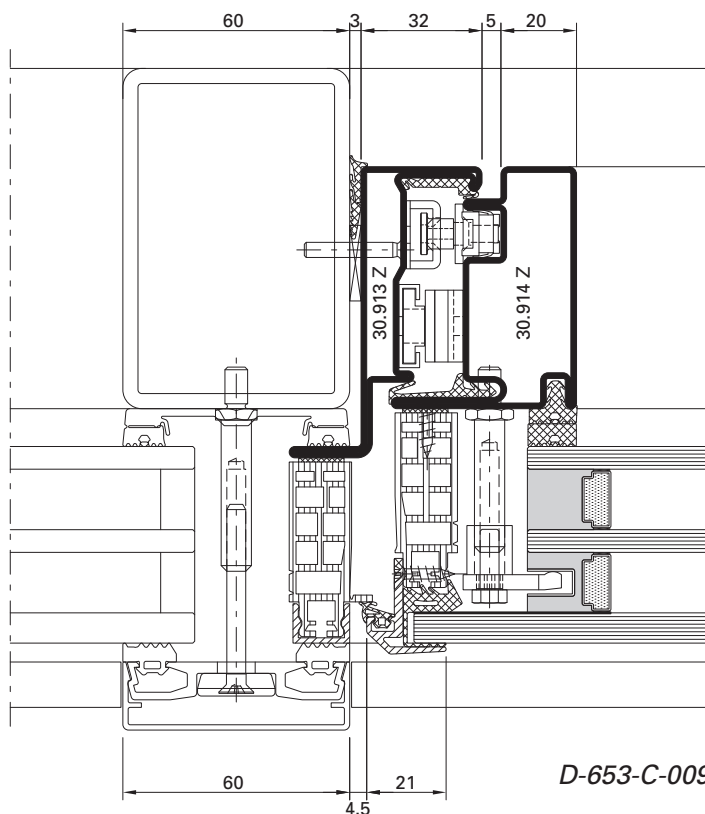
VISS Basic TVS 60 mm

Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



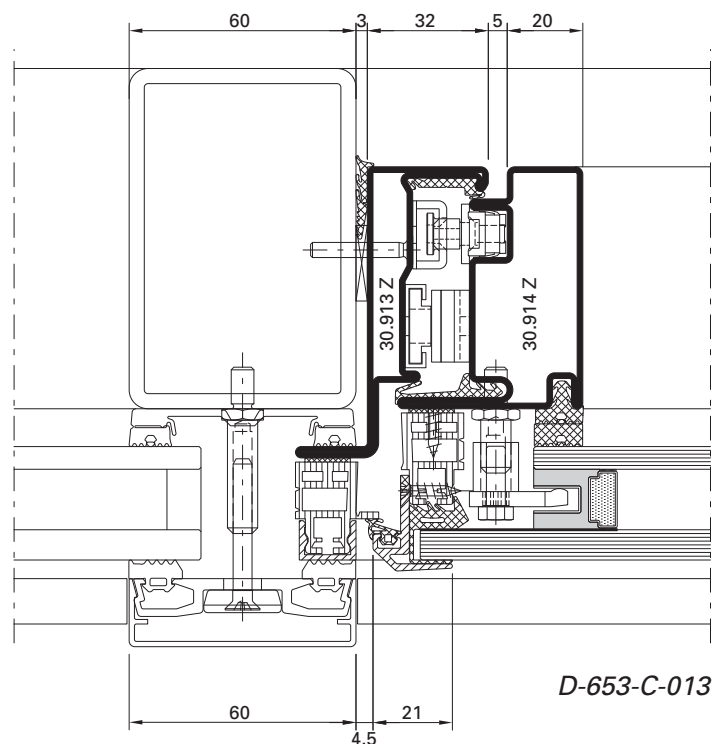
VISS Basic TVS 60 mm

Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

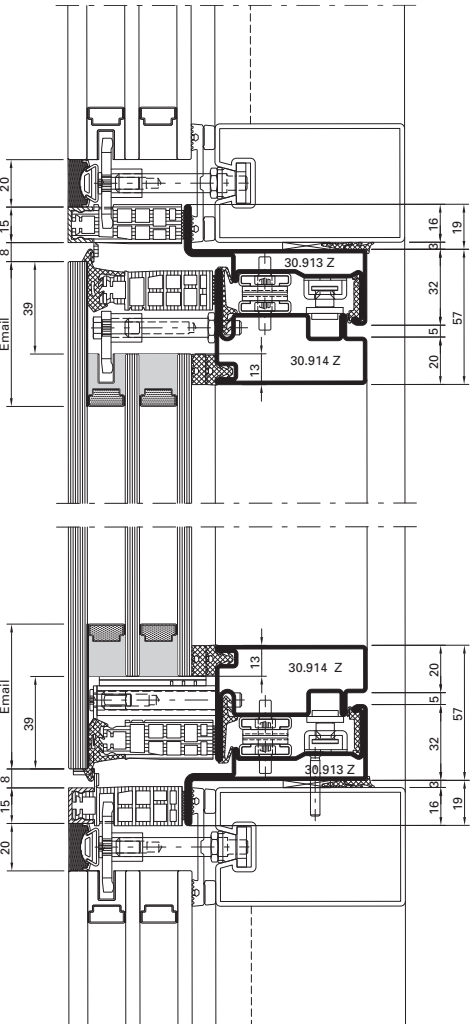


VISS Basic TVS 60 mm

Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

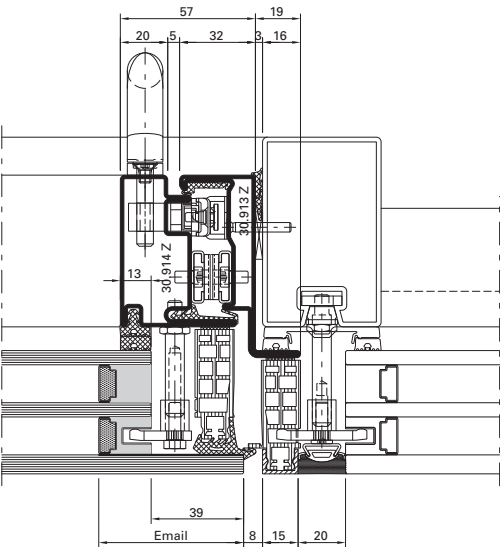
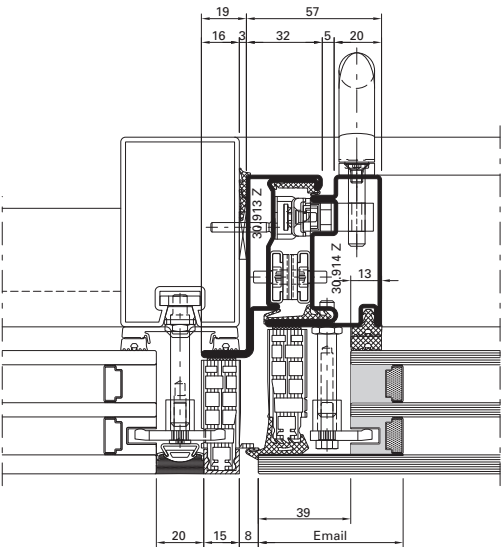
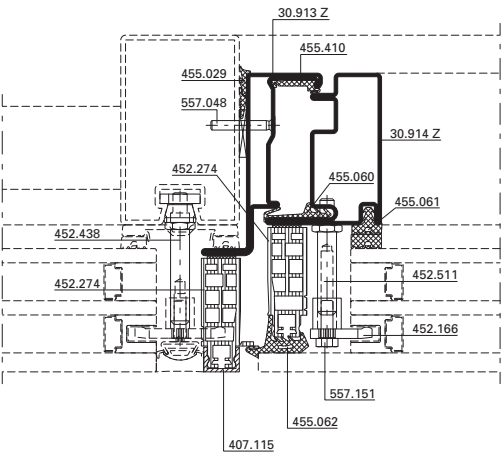
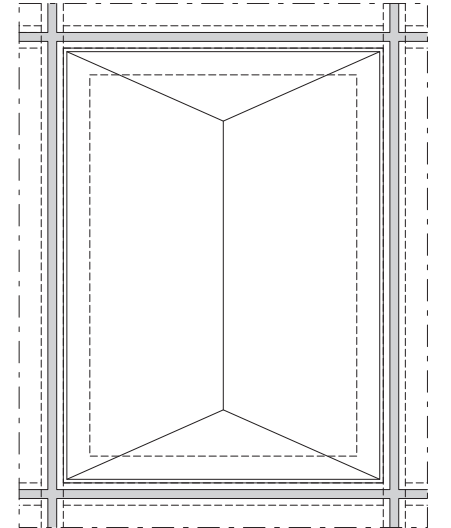


VISS SG 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



VISS SG 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

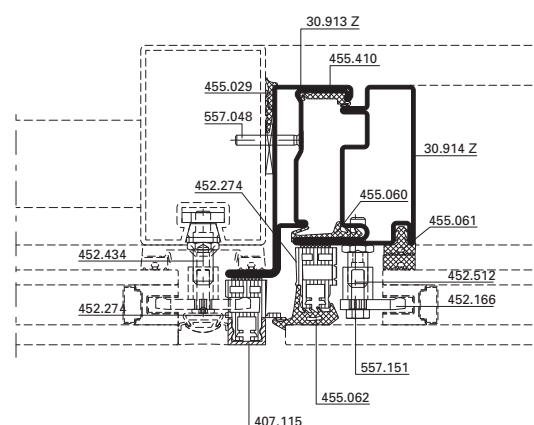
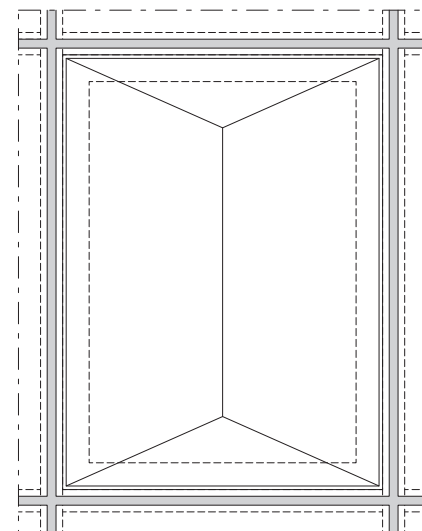
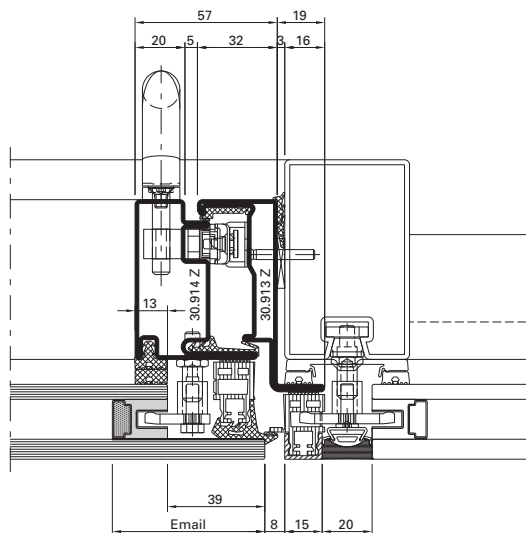
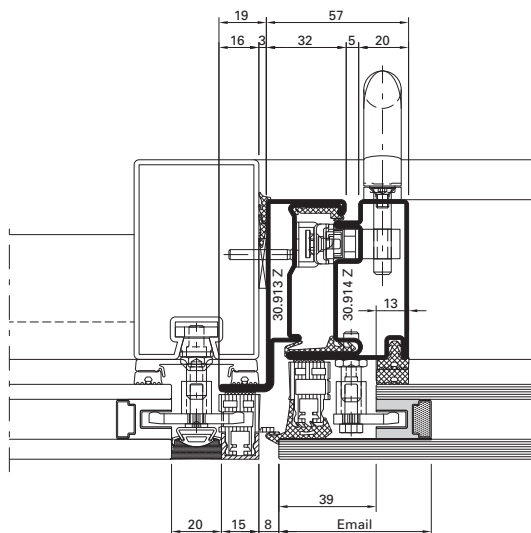
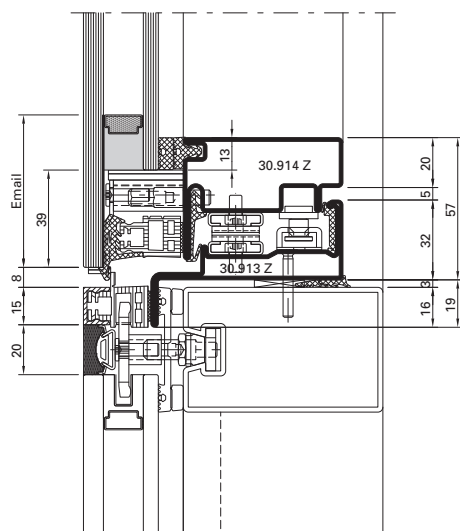
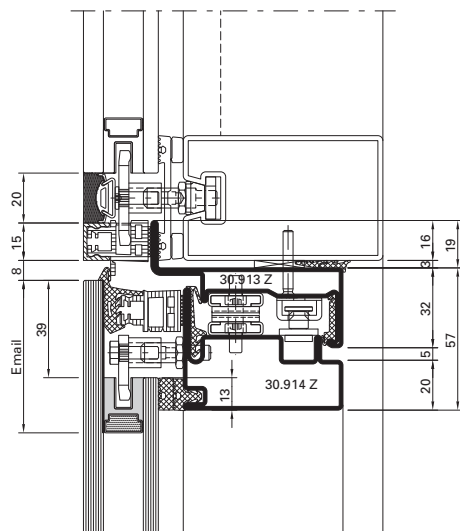
VISS SG 50 mm
Window without mechanical fixing
of the outer pane



VISS SG 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

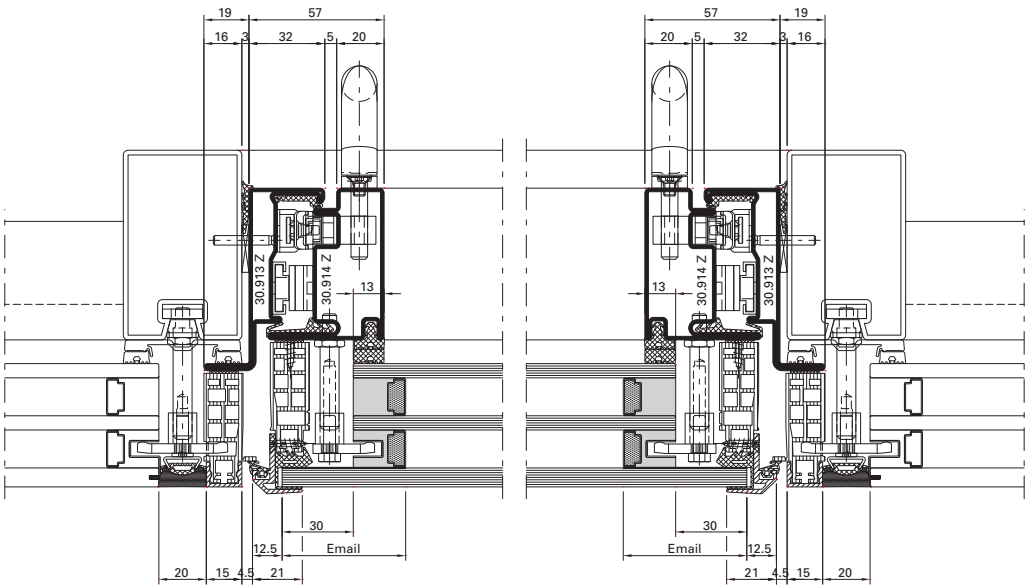
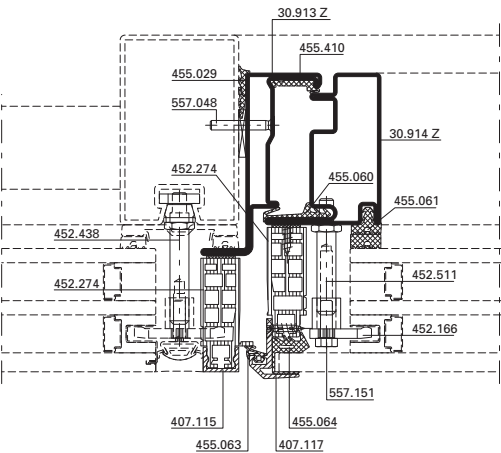
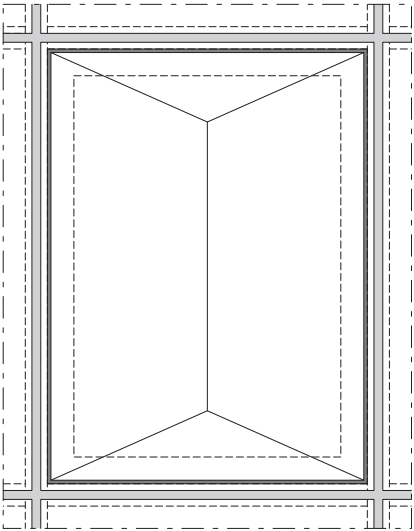
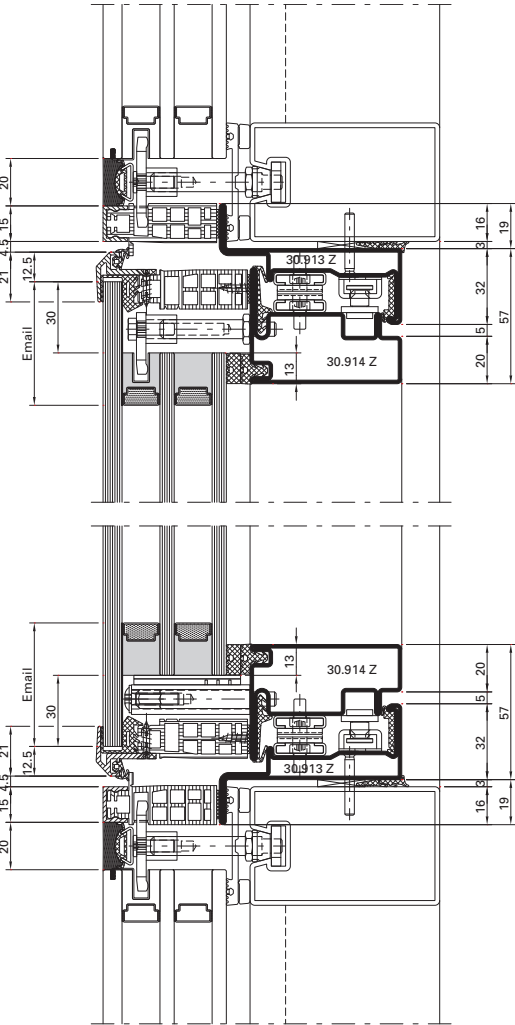
VISS SG 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



VISS SG 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
Fenêtre avec câble de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

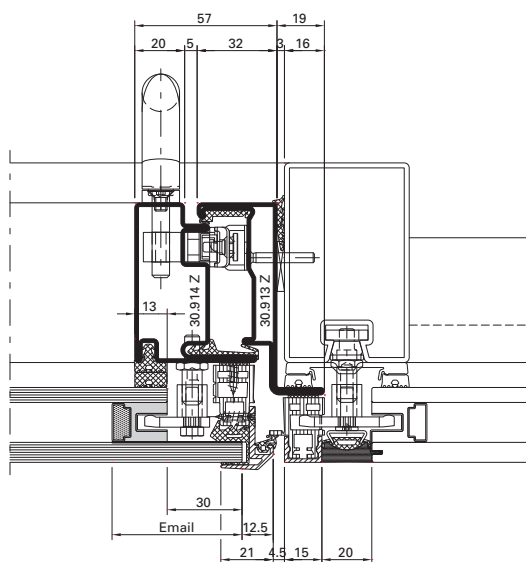
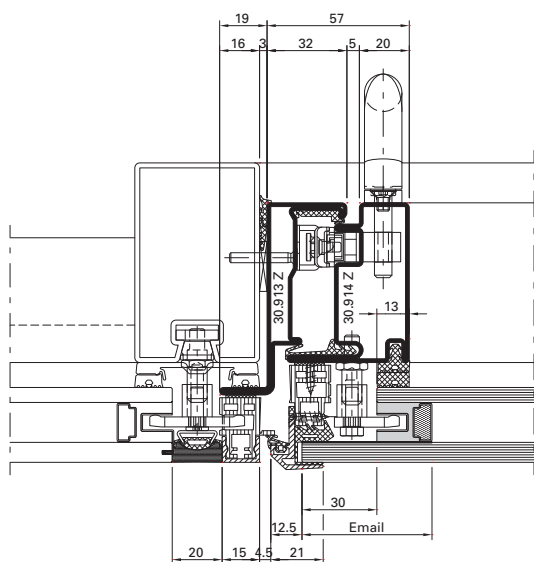
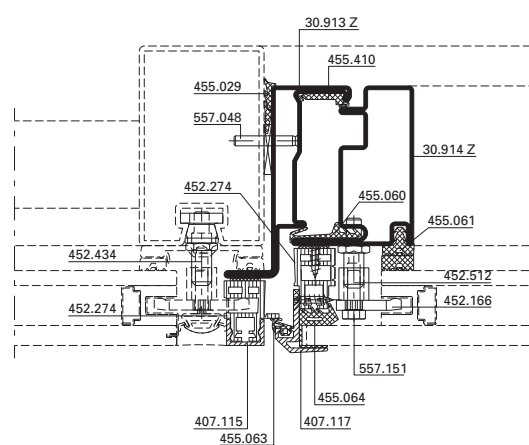
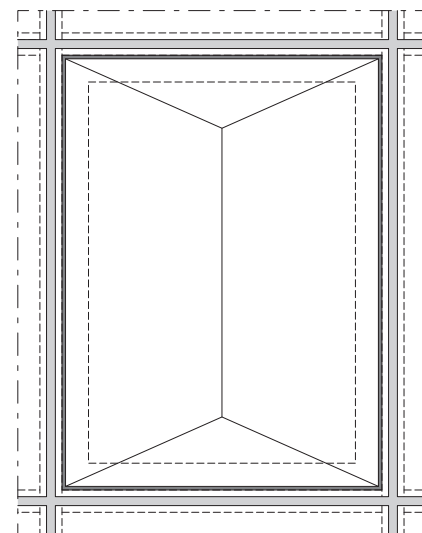
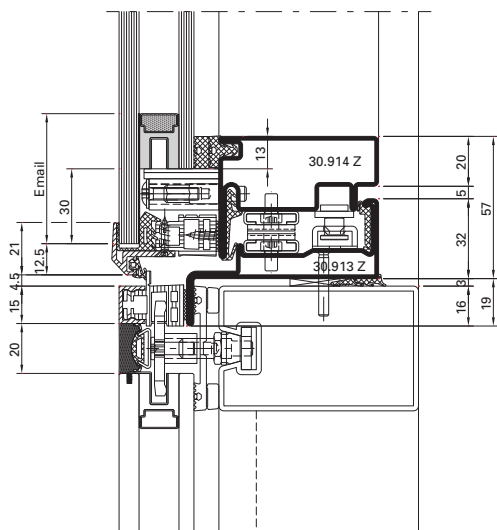
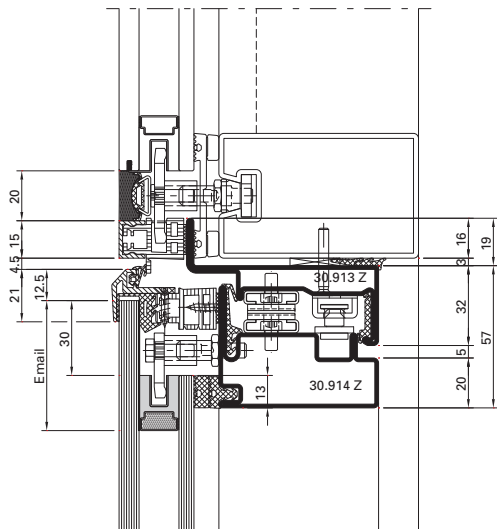
VISS SG 50 mm
Window with mechanical fixing
of the outer pane



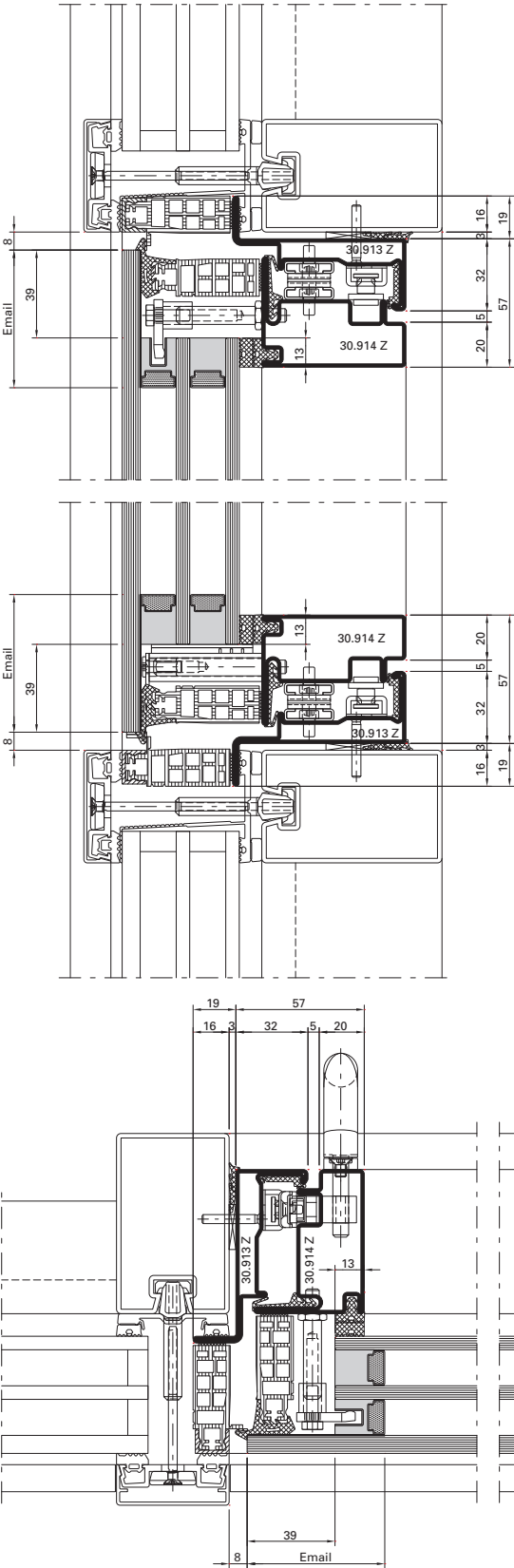
VISS SG 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS SG 50 mm
 Fenêtre avec câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

VISS SG 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane

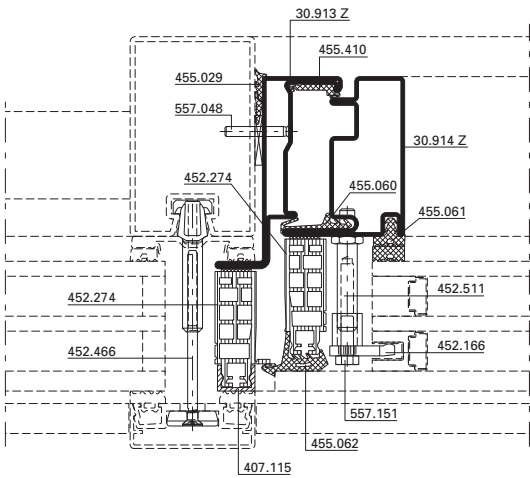
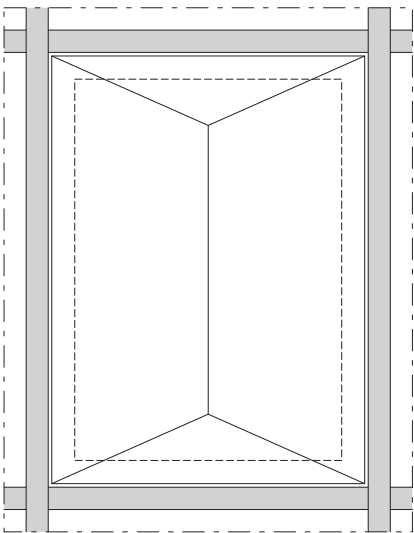


VISS TVS 50 mm
Fenster ohne mechanische Sicherung
der Aussenscheibe



VISS TVS 50 mm
Fenêtre sans câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure

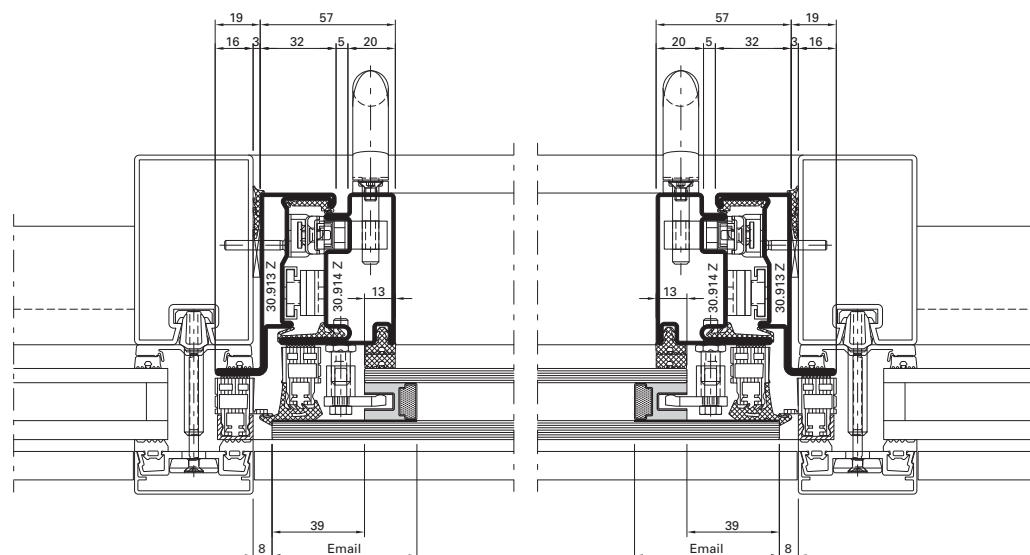
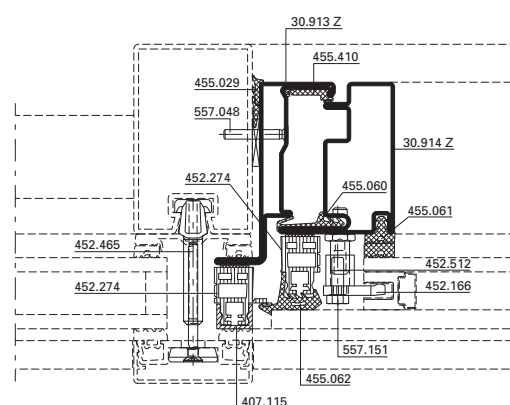
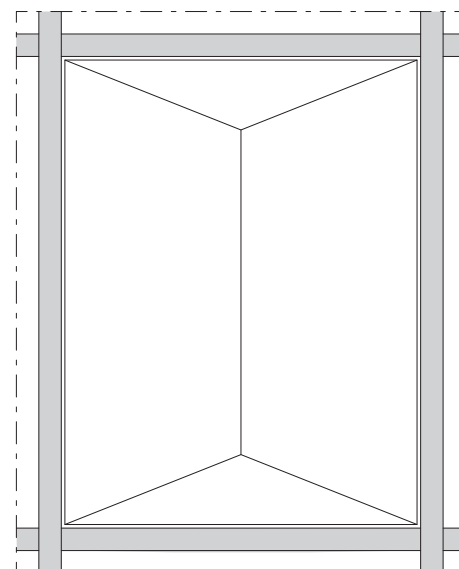
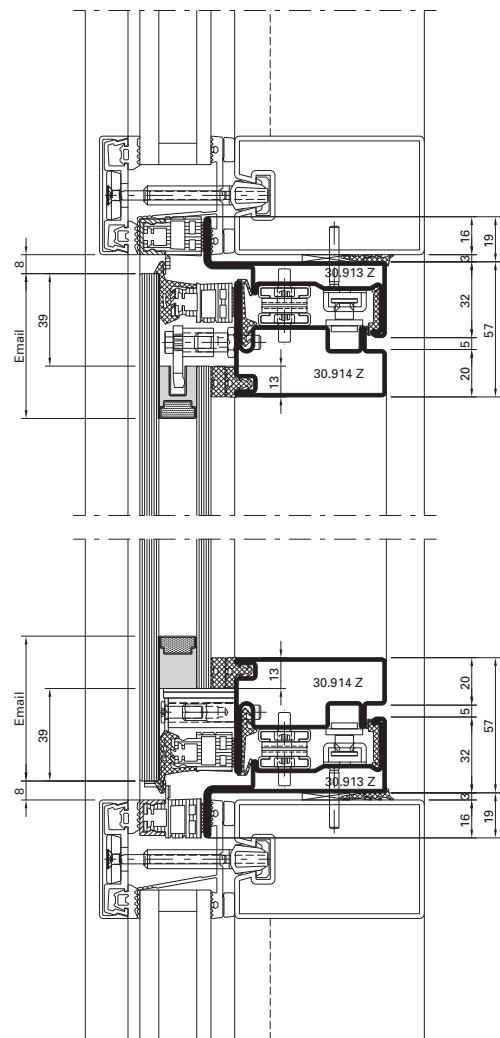
VISS TVS 50 mm
Window without mechanical fixing
of the outer pane



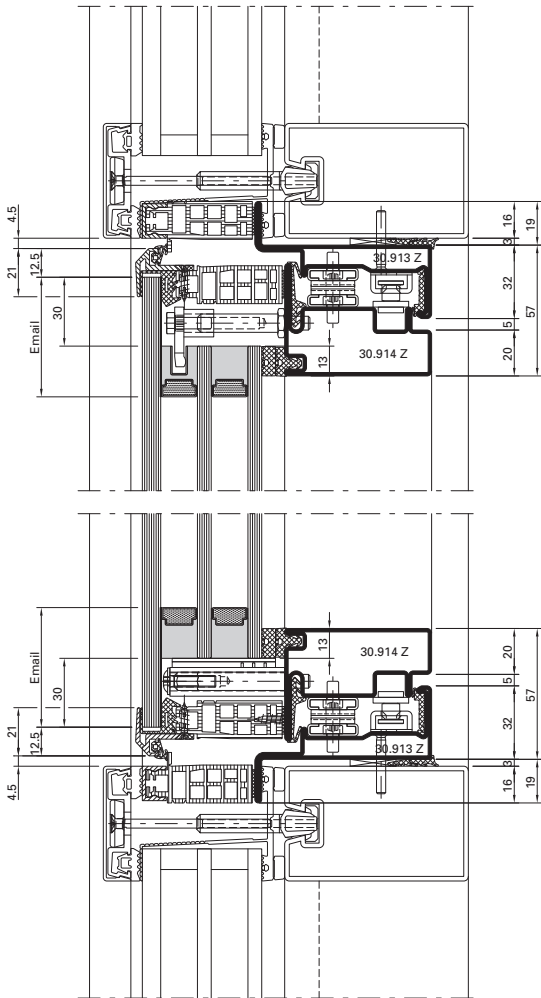
VISS TVS 50 mm
 Fenster ohne mechanische Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre sans câle de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

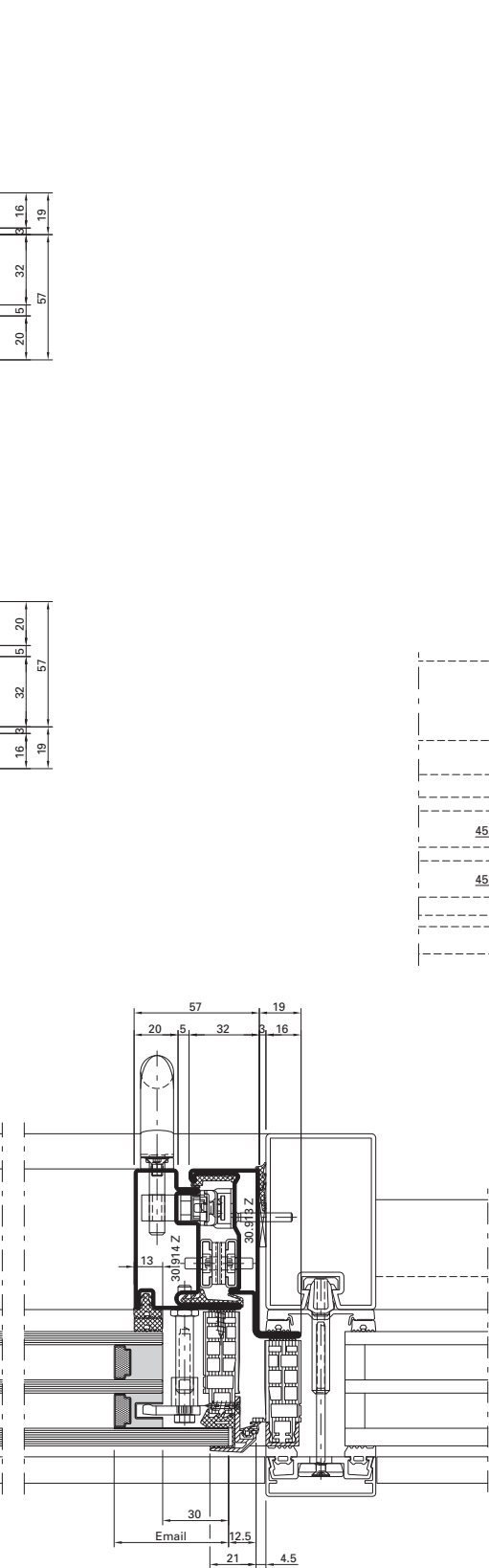
VISS TVS 50 mm
 Window without mechanical fixing
 of the outer pane



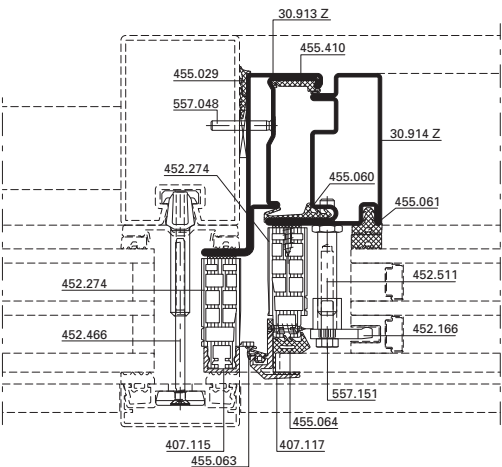
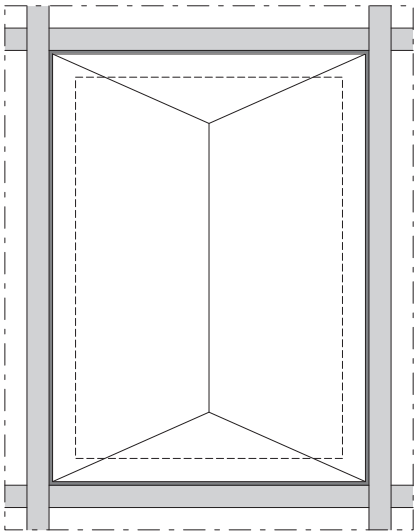
VISS TVS 50 mm
Fenster mit mechanischer Sicherung
der Aussenscheibe



VISS TVS 50 mm
Fenêtre avec câle de sécurité
mécanique de la vitre extérieure



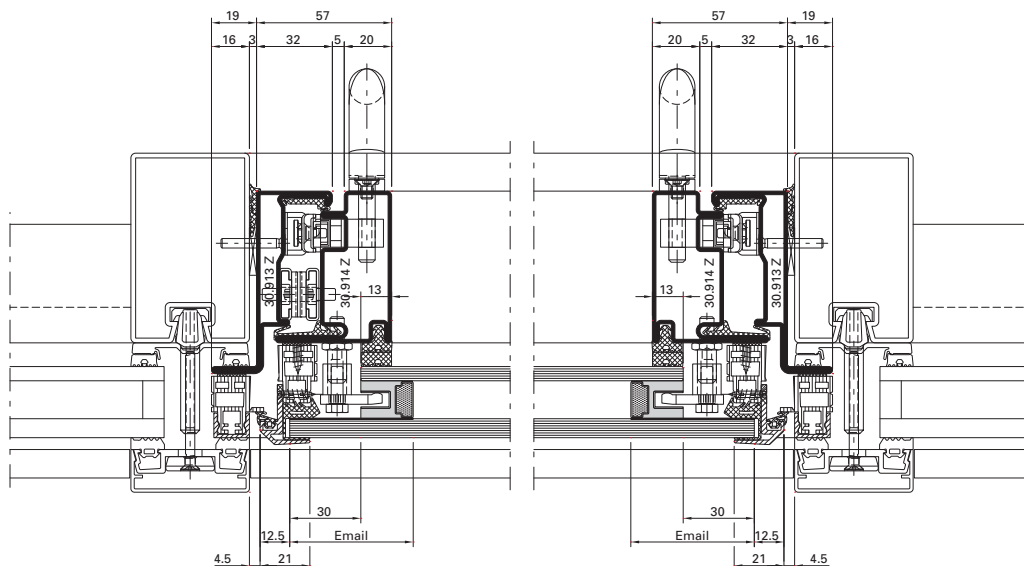
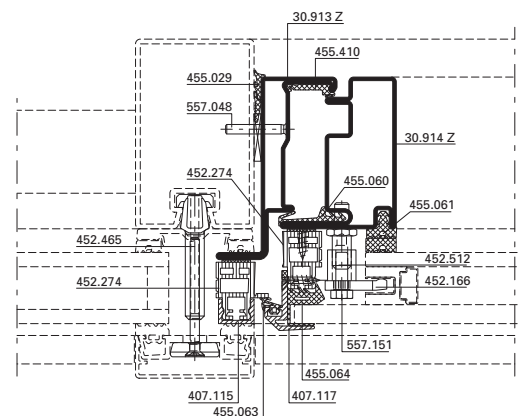
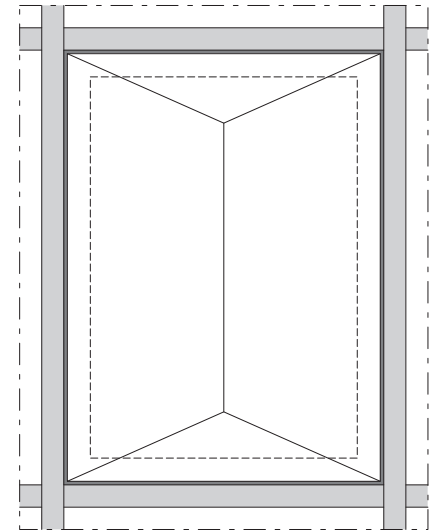
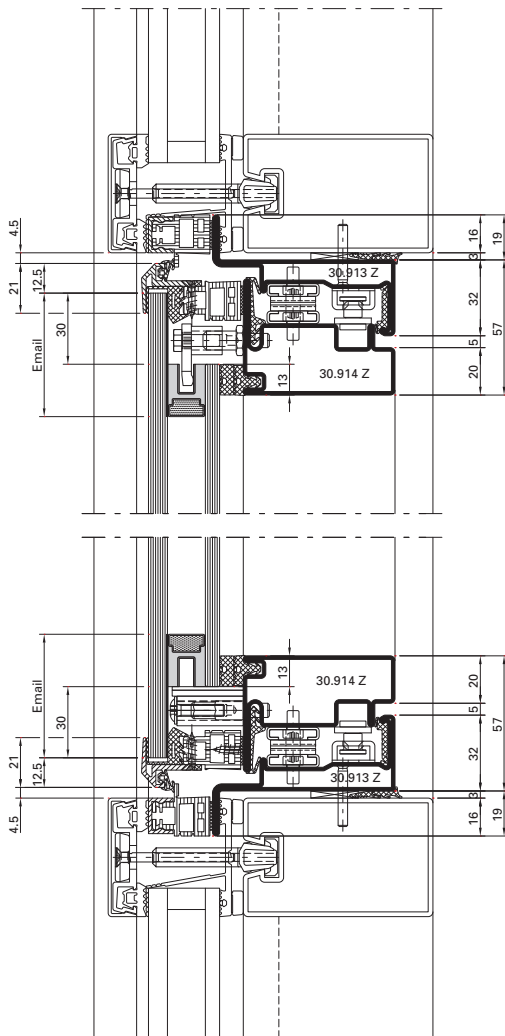
VISS TVS 50 mm
Window with mechanical fixing
of the outer pane



VISS TVS 50 mm
 Fenster mit mechanischer Sicherung
 der Aussenscheibe

VISS TVS 50 mm
 Fenêtre avec câble de sécurité
 mécanique de la vitre extérieure

VISS TVS 50 mm
 Window with mechanical fixing
 of the outer pane



Begrenzung Radius und Ansichtsbreite bei VISS Basic

1. Bei Tragprofilen mit Profilansichtsbreite 50 mm darf der Kantenradius R max. 3,5 mm betragen (Abb. 1).
2. Bei Tragprofilen mit Profilansichtsbreiten 60 mm und Einsatz von Innendichtungen mit 50 mm Breite darf der Kantenradius R max. 7 mm betragen (Abb. 2).
3. Bei Verwendung einer Innendichtung mit 50 mm Breite darf die maximale Profilansichtsbreite nicht mehr als 60 mm betragen (Abb. 2).
4. Beim Einbau der Parallelausstellfenster in das VISS Basic SG System ist die Profilansichtsbreite der Tragprofile auf maximal 60 mm beschränkt (Abb. 2).

Limitation du rayon et de la largeur de face pour VISS Basic

1. Pour les profilés porteurs dont la largeur de face est de 50 mm, le rayon des arêtes R doit être de max. 3,5 mm (Fig. 1).
2. Pour les profilés porteurs dont la largeur de face est de 60 mm et quand des joints intérieurs de 50 mm de largeur sont utilisés, le rayon des arêtes R doit être de max. 7 mm (Fig. 2).
3. Quand un joint intérieur de 50 mm de largeur est utilisé, la largeur maximale de la face du profilé ne doit pas dépasser 60 mm (Fig. 2).
4. Lors du montage de la fenêtre à projection parallèle dans le système VISS Basic SG, la largeur de la face des profilés portants est limitée à 60 mm maximum (Fig. 2).

Limiting the radius and face width for VISS Basic

1. For load-bearing profiles with profile face widths of 50 mm, the edge radius R is not permitted to exceed 3,5 mm (Ill. 1).
2. For load-bearing profiles with profile face widths of 60 mm and if using internal weatherstrips of a width of 50 mm, the edge radius R is not permitted to exceed 7 mm (Ill. 2).
3. If using an inner weatherstrip with a width of 50 mm, the profile face width must not exceed 60 mm (Ill. 2).
4. When installing the parallel-opening windows into the VISS Basic SG system, the profile face width of the loadbearing profile is limited to a maximum of 60 mm (Ill. 2).

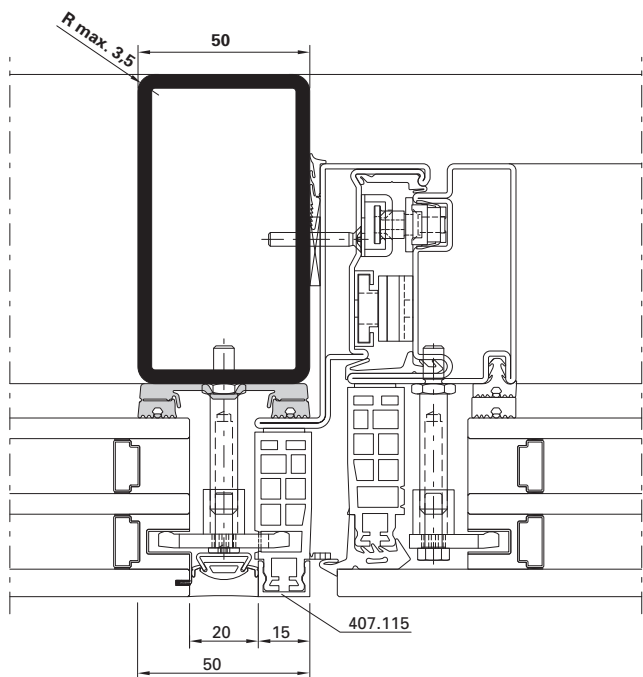


Abb./Fig./Ill. 1

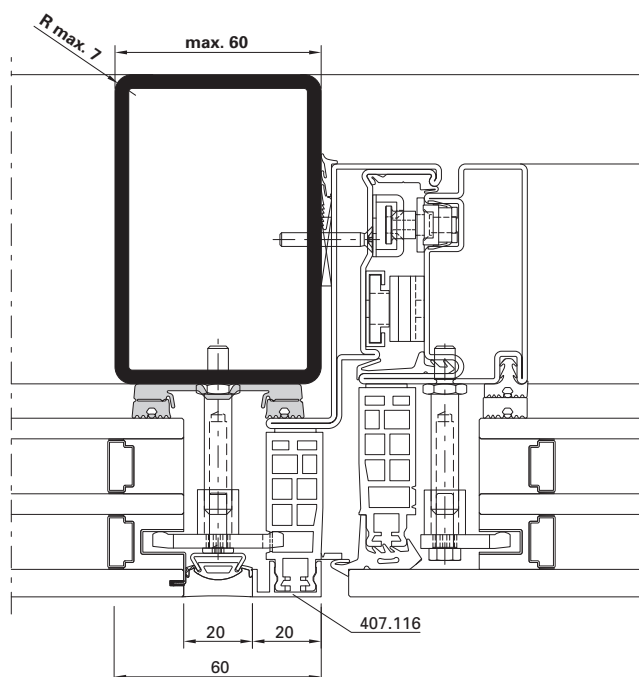


Abb./Fig./Ill. 2

Die entsprechenden Glastoleranzen sind mit den Glasherstellern abzustimmen.

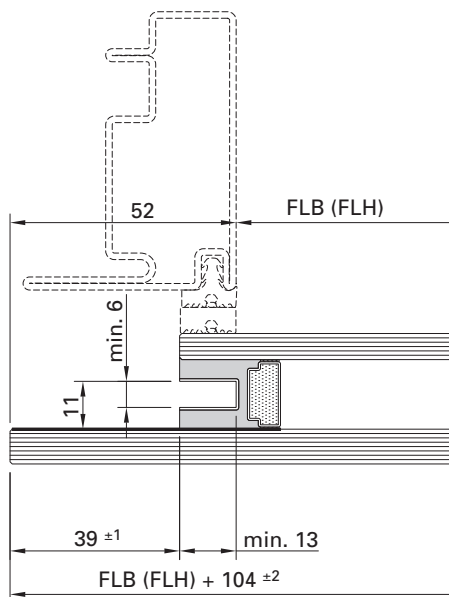
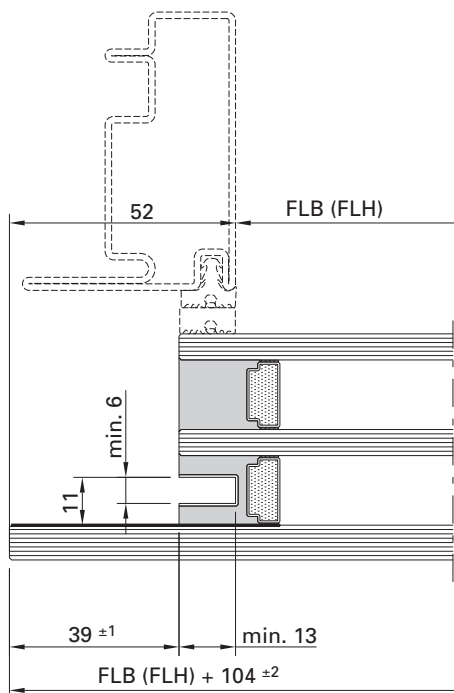
Les tolérances du verre doivent être convenues avec les fabricants de verre.

The corresponding glass tolerances have to be agreed upon with the glass manufacturers.

Fenster ohne Glashalteprofile

Fenêtre sans profilé de clip

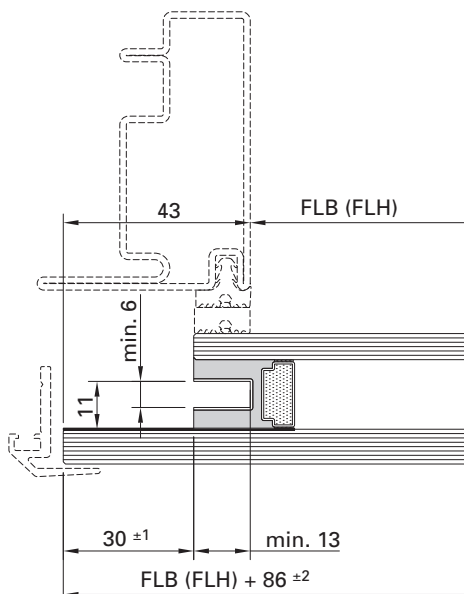
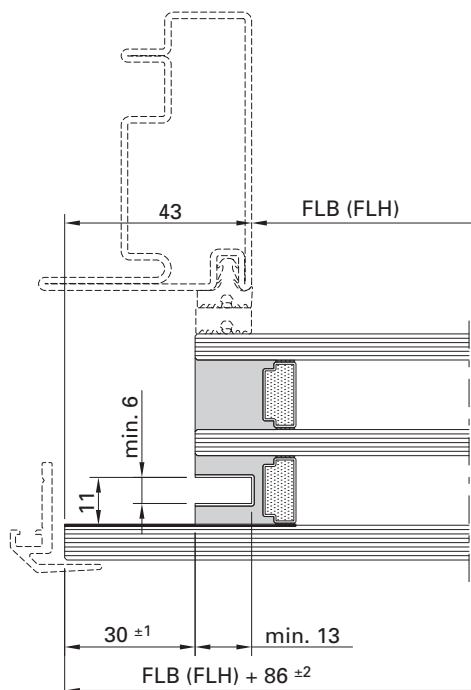
Window without glass retention profile



Fenster mit Glashalteprofile

Fenêtre avec profilé de clip

Window with glass retention profile



Statische Vordimensionierung

Für die Bemessung der Glasdicke sind Eigengewicht, Wind, Temperatur- und Klimabelastung zu berücksichtigen.

Prédimensionnement statique

Tenir compte du poids propre, du vent et des sollicitations climatiques pour définir l'épaisseur du vitrage.

Preliminary structural analysis

To calculate the glass thickness, the dead load, as well as wind, temperature and climate loading must be taken into account.

Fenster ohne Glashalteprofil

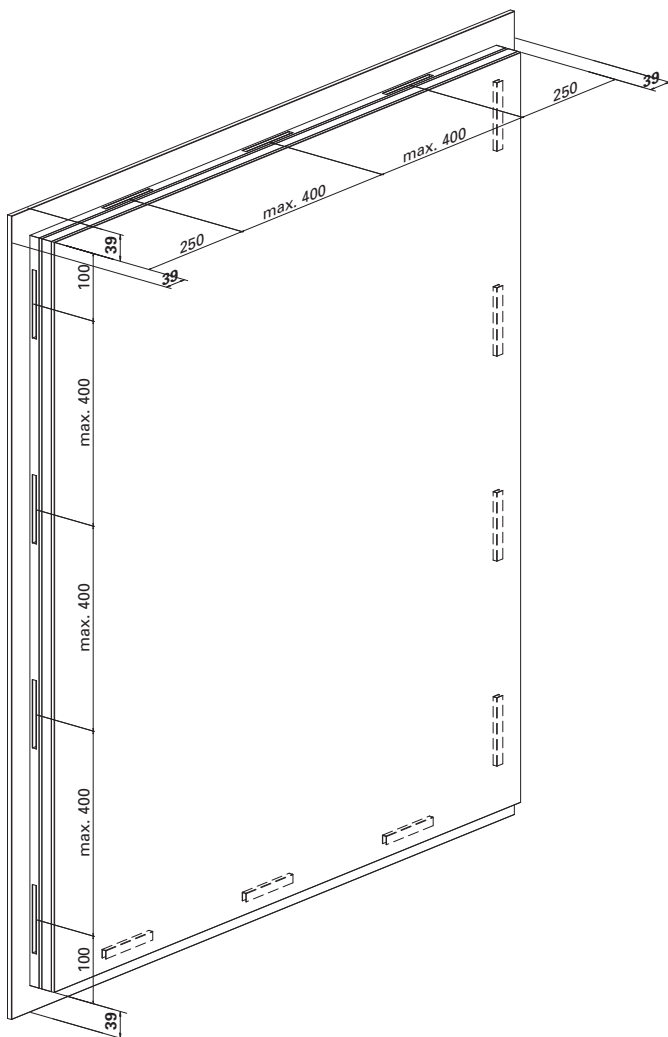
Position und Abstand der Glashalter sowie Glastoleranzen

Fenêtre sans profilé de clip

Position et intervalle entre les clips de vitrage et tolérances du vitrage

Window without glass retention profile

Position and distance between the glazing clips as well as glass tolerances



Fenster mit Glashalteprofil

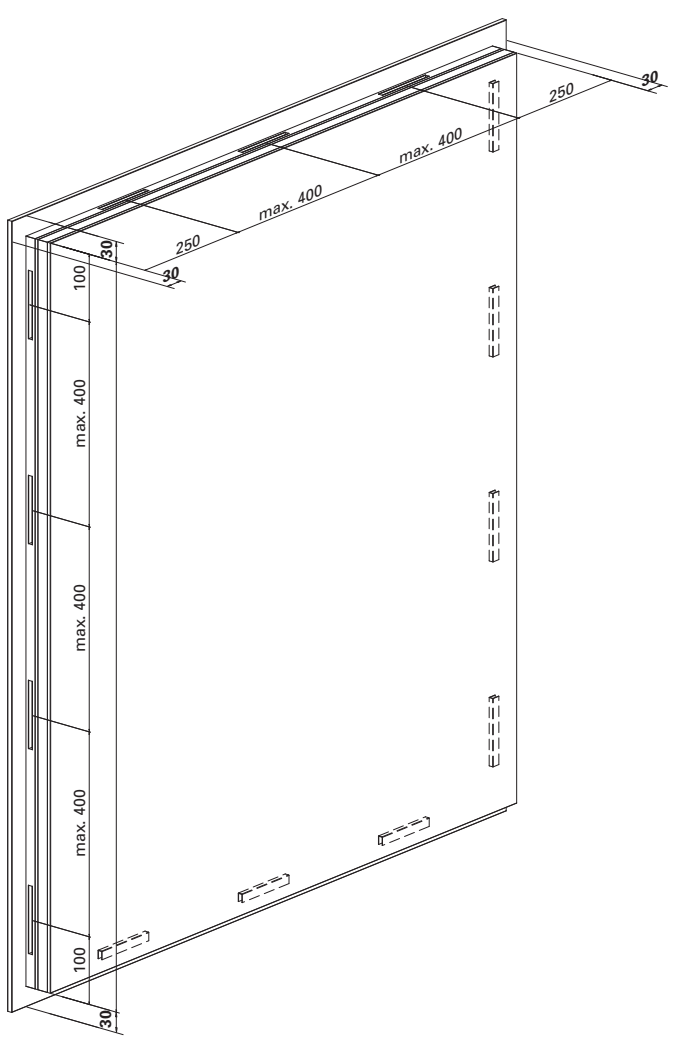
Position und Abstand der Glashalter sowie Glastoleranzen

Fenêtre avec profilé de clip

Position et intervalle entre les clips de vitrage et tolérances du vitrage

Window with glass retention profile

Position and distance between the glazing clips as well as glass tolerances



System-Hinweise

Remarques concernant les systèmes

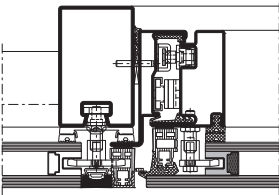
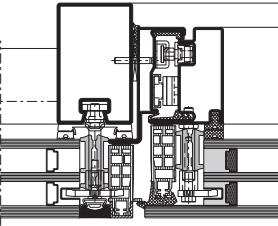
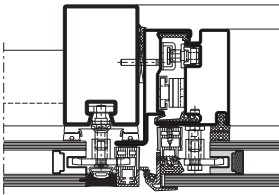
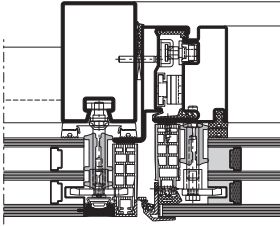
System instructions

Parallelausstellfenster SG

Fenêtre à projection parallèle SG

Parallel opening window SG

 U_f -Werte nach EN 10077-2Valeurs U_f selon EN 10077-2 U_f values in accordance
with EN 10077-2

	Fenster ohne mechanische Sicherung Fenêtre sans câle de sécurité mécanique Window without mechanical fixing		Fenster mit mechanischer Sicherung Fenêtre avec câle de sécurité mécanique Window with mechanical fixing	
				
Glas Verre Glass	ohne Dämmprofil sans gaine isolante without insulating core	mit Dämmprofil avec gaine isolante with insulating core	ohne Dämmprofil sans gaine isolante without insulating core	mit Dämmprofil avec gaine isolante with insulating core
30	3.0 W/m ² K	–	3.5 W/m ² K	–
36	3.0 W/m ² K	–	3.4 W/m ² K	–
52	2.2 W/m ² K	1.9 W/m ² K	2.6 W/m ² K	2.2 W/m ² K
56	2.2 W/m ² K	1.8 W/m ² K	2.5 W/m ² K	2.2 W/m ² K
58	2.2 W/m ² K	1.8 W/m ² K	2.5 W/m ² K	2.2 W/m ² K

Der Einfluss der Schraubenbefestigung
in Höhe von 0.3 W/m²K ist berück-
sichtigt.

L'influence de la fixation à vis de
0.3 W/m²K est prise en compte.

The 0.3 W/m²K influence of the
screw fixing is taken into account.

Parallelausstellfenster SG
Fenêtre à projection parallèle SG
Parallel opening window SG

Parallelausstellfenster SG
Fenêtre à projection parallèle SG
Parallel opening window SG

Jansen AG

Steel Systems
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz
jansen.com

JANSEN
Configure to Inspire